



STANDVENTILATOR / PEDESTAL FAN / VENTILATEUR SUR PIED SV 60 B3

(DE) (AT) (CH)

STANDVENTILATOR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

PEDESTAL FAN

Assembly, operating and safety instructions

(FR) (BE)

VENTILATEUR SUR PIED

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

STANDVENTILATOR

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

WENTYLATOR STOJĄCY

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

STOJATÝ VENTILÁTOR

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

STOJANOVÝ VENTILÁTOR

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

VENTILADOR DE PIE

Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad

(DK)

GULVENTILATOR

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(IT)

VENTILATORE A PIANTANA

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

(HU)

ÁLLÓVENTILÁTOR

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

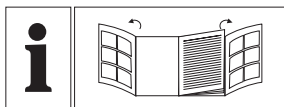
(SI)

STOJEČI VENTILATOR

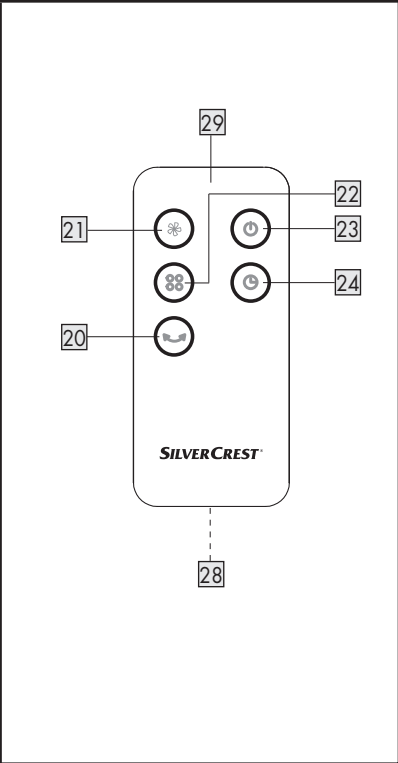
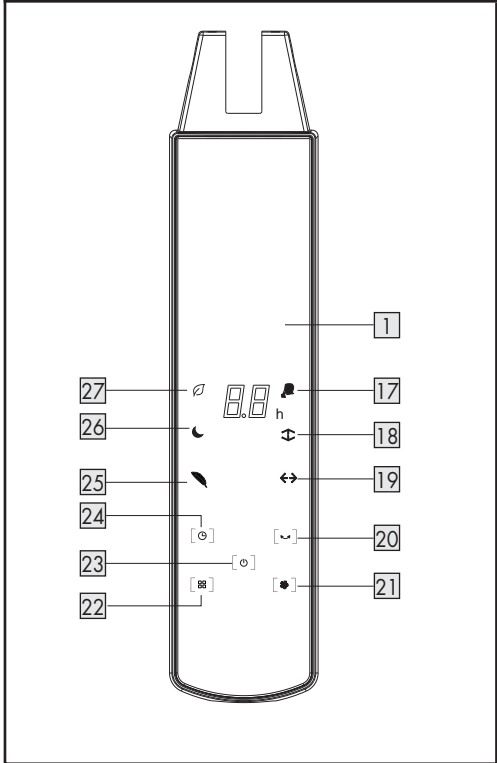
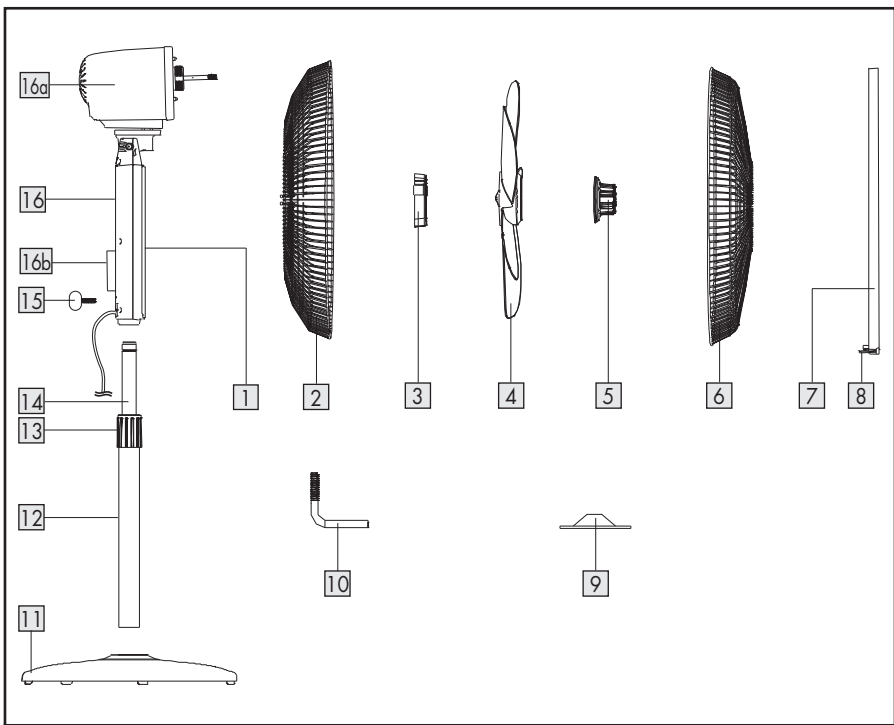
Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

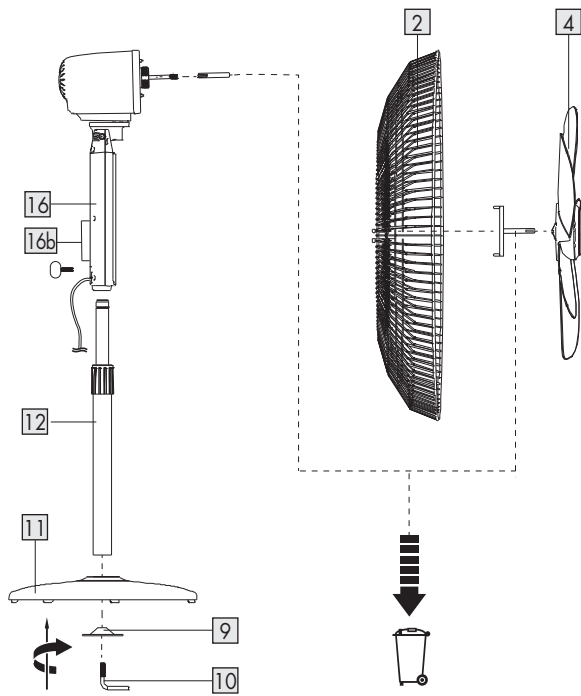
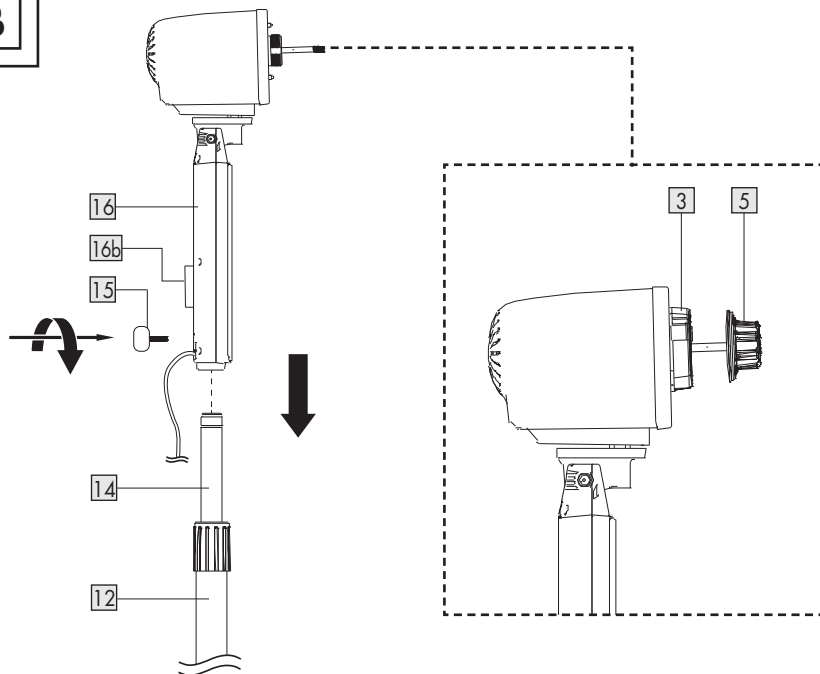
IAN 384783_2107

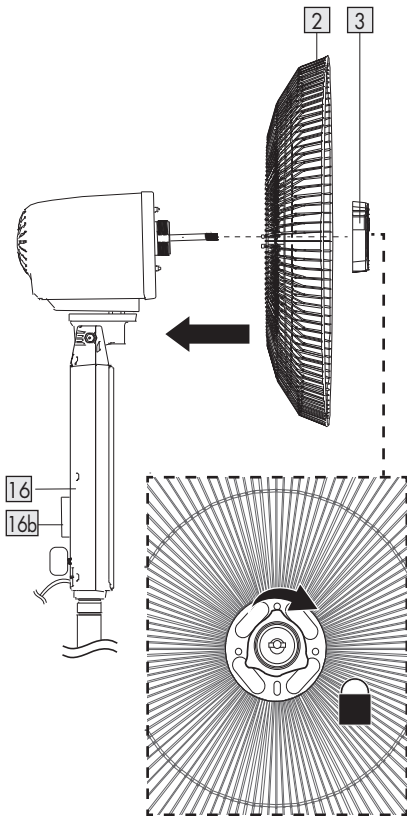
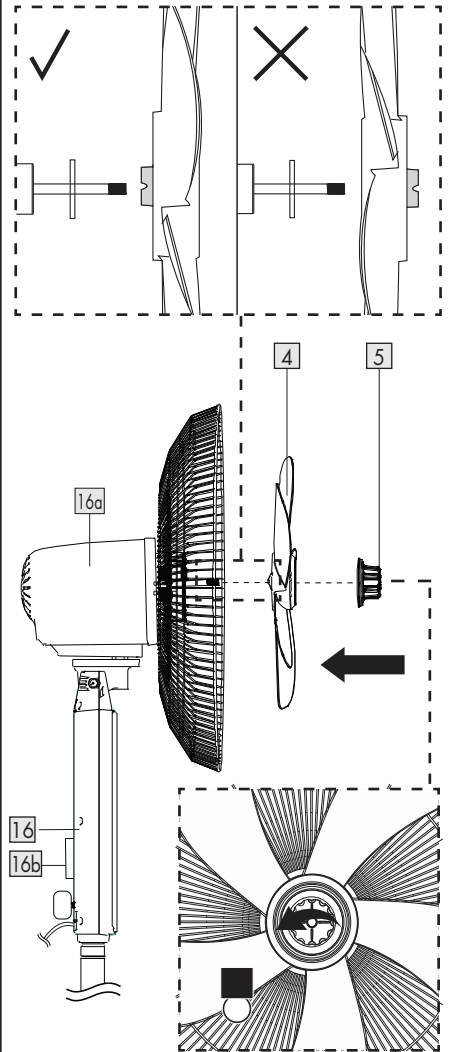




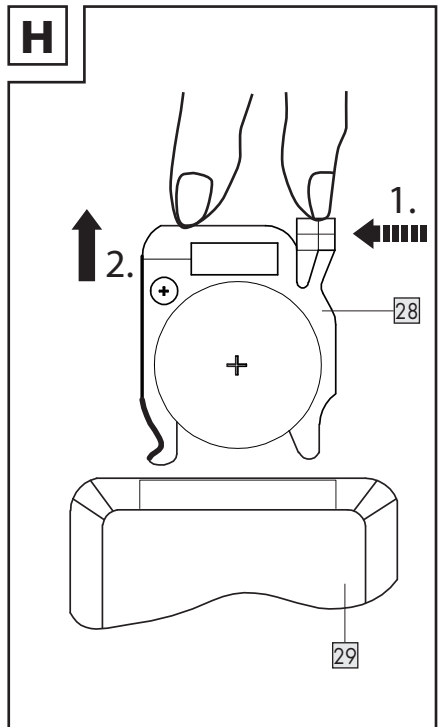
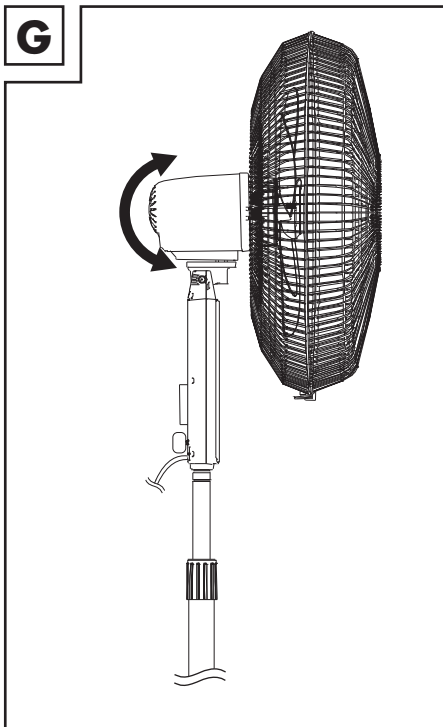
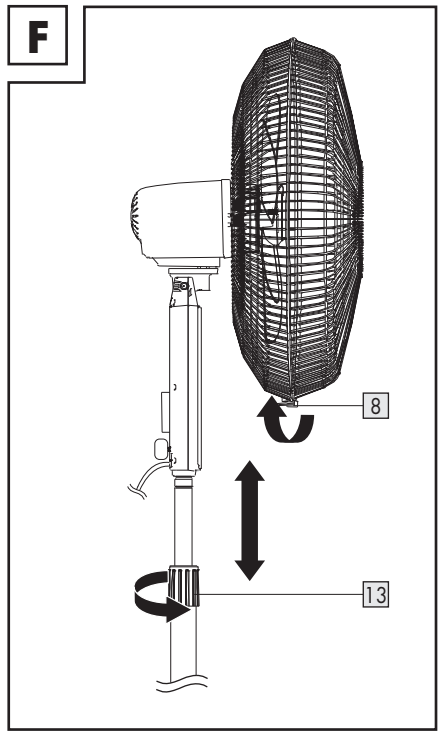
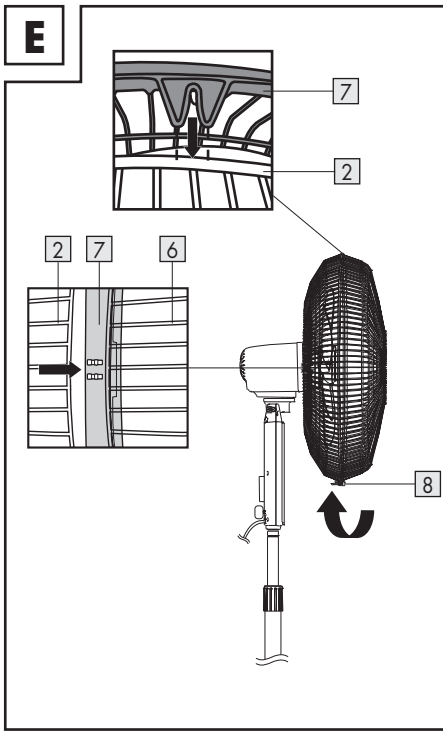
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	18
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	31
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	45
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	58
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	71
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	84
ES	Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad	Página	97
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	110
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	123
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	136
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	149



A**B**

C**D**












Ansicht von vorne /
 View from front /
 Vue frontale /
 Frontaanzicht /
 Widok od przodu /
 Pohľad zepředu /
 Pohľad spredu /
 Vista desde el frente /
 Set forfra /
 Vista frontale /
 Kilátás előlről /
 Pogled spređaj



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	8
Sicherheitshinweise für Batterien /Akkus	Seite	12
Vor der Verwendung	Seite	13
Auspacken	Seite	13
Batterie einlegen/ersetzen	Seite	13
Montage	Seite	13
Höheneinstellung	Seite	14
Bedienung	Seite	14
Ventilatorgeschwindigkeit	Seite	14
Oszillation	Seite	14
Brisen-Modus	Seite	15
Timer (automatische Ausschaltzeit)	Seite	15
Reinigung und Pflege	Seite	15
Reinigung des Rotorblatts und der Schutzgitter	Seite	16
Lagerung	Seite	16
Entsorgung	Seite	16
Garantie	Seite	17
Abwicklung im Garantiefall	Seite	17
Service	Seite	17

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Schutzklasse II Das Produkt hat eine doppelte Isolierung.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Wechselstrom/-spannung
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gleichstrom/-spannung
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort bietet weitere nützliche Informationen.	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
	Gefahr - Risiko eines Stromschlags!	W	Watt
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Stecken Sie Ihre Finger nicht durch das Gitter.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

STANDVENTILATOR SV 60 B3

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen. Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang



Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Haupteinheit
- 1 Runde Bodenplatte
- 1 Ständer mit L-Bolzen
- 1 Vorderes Gitter mit Gitter-Rahmen
- 1 Hinteres Gitter
- 1 Gitter-Feststellmutter
- 1 Rotorblatt-Feststellmutter
- 1 Rotorblatt
- 1 Fernbedienung
- 1 Batterie (vorinstalliert)


● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

-  1 Bedienpanel
-  2 Hinteres Gitter
-  3 Gitter-Feststellmutter
-  4 Rotorblatt
-  5 Rotorblatt-Feststellmutter
-  6 Vorderes Gitter
-  7 Gitter-Rahmen
-  8 Scharnier-Clip
-  9 Unterlegscheibe
-  10 L-Bolzen
-  11 Runde Bodenplatte
-  12 Ständer
-  13 Einstellregler
-  14 Obere Stange
-  15 Verriegelungsknopf
-  16 Haupteinheit
-  16a Motor
-  16b Fernbedienungshalterung
-  17 Anzeigepfeil Leiser Modus
-  18 Anzeigepfeil Vertikale Oszillation
-  19 Anzeigepfeil Horizontale Oszillation
-  20 Taste **OSC** (Oszillation)
-  21 Taste **SPEED** (Geschwindigkeit)
-  22 Taste **MODE** (Modus)
-  23 Taste **ON/OFF** (ein/aus)
-  24 Taste **TIMER**
-  25 Anzeigepfeil Sanfte Brise
-  26 Anzeigepfeil Schlafmodus
-  27 Anzeigepfeil Natürliche Brise
-  28 Batteriefach
-  29 Fernbedienung

i HINWEIS: Die Funktionen der Fernbedienungstasten und der Tasten am Bedienpanel  der Haupteinheit  sind identisch.

● Technische Daten

Eingangsspannung: 220–240 V~, 50 Hz
Leistungsverbrauch: 60 W
Schutzklasse: II/□
Fernbedienung -
Stromversorgung: 1 x 3 V , CR2025
Reichweite: 5 Meter

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	53,5	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	51,1	W
Serviceverhältnis	SV	1,1	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,1	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	61,8	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,7	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986 (Korr. 1992)		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG!
LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickenungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

⚠️ GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Falle einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Gefahr eines Stromschlags! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ VORSICHT! Gefahr eines Stromschlags! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Warten Sie, bis alle Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie diese berühren.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Führen Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produktes ein und blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran zieht oder darüber stolpern kann.
- Sollte die Anschlussleitung überhitzen, stellen Sie die Verwendung des Produktes ein und trennen Sie das Produkt von der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, das Schutzgitter nicht zu entfernen. Sollten Sie es dennoch entfernen müssen, stellen Sie sicher, dass der Ventilator von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.
- Stellen Sie das Produkt auf einer festen, ebenen und stabilen Oberfläche auf, um ein Umkippen während des Betriebes zu verhindern.
- Halten Sie das Produkt mindestens 50 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhängen, Wänden etc.).
- Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu bewegen, während es in Betrieb ist. Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es bewegen.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, zusammenbauen oder für längere Zeit nicht verwenden. Wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Lassen Sie das Produkt vor dem Anschluss an das Stromnetz und vor der Lagerung vollständig trocknen. Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● **Sicherheitshinweise für Batterien /Akkus**

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

■ **SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!**

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien /Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Verwendung**

● **Auspacken**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● **Batterie einlegen/ersetzen**

- Ziehen Sie vor der ersten Benutzung den Batterieschutzstreifen aus dem Batteriefach **28**.
- Öffnen Sie das Batteriefach **28**, indem Sie die Batteriehalterung (Rückseite der Fernbedienung **29**) heraus ziehen (Abb. H).
- Entfernen Sie, falls notwendig, die verbrauchte Batterie.
- Setzen Sie eine Knopfzelle (Typ CR2025) in die Batteriehalterung ein. Die Polaritätsmarkierung + muss nach oben zeigen.
- Schieben Sie die Batteriehalterung wieder in das Batteriefach **28** ein.

● **Montage**

Abb. Schritt


- ① **HINWEIS:** Die folgenden Teile dienen ausschließlich zum Transport. Entfernen und entsorgen Sie diese Teile nach dem Auspacken.
 - Schutzrohr (befestigt an der Antriebswelle der Haupteinheit **16**)
- A ■ Schutzstecker (befestigt zwischen dem hinteren Gitter **2** und dem Rotorblatt **4**)


Drehen Sie den L-Bolzen **10** ab. Entfernen Sie die Unterlegscheibe **9** von dem Ständer **12**. Setzen Sie den Ständer **12** auf die runde Bodenplatte **11**. Sichern Sie die beiden Teile mit der Unterlegscheibe **9** und dem L-Bolzen **10**.

Verlängern Sie die obere Stange **14** auf ihre maximale Länge (siehe „Höheneinstellung“). Setzen Sie die Haupteinheit **16** an der oberen Stange **14** ein. Sichern Sie beide Teile mit dem Verriegelungsknopf **15**.

B Entfernen Sie die Rotorblatt-Feststellmutter **5** von der Antriebswelle der Haupteinheit **16** sowie die Gitter-Feststellmutter **3** von der Haupteinheit **16**.

Abb. Schritt

C Setzen Sie das hintere Gitter **2** auf die Haupteinheit **16** auf. Richten Sie dazu die runden Löcher des hinteren Gitters **2** über den 3 Befestigungslaschen der Haupteinheit **16** aus. Sichern Sie das Gitter mit der Gitter-Feststellmutter **3**. Drehrichtung: .

D Setzen Sie das Rotorblatt **4** auf die Antriebswelle des Motors **16a**. Das Rotorblatt muss sicher auf dem Sicherungsstift der Antriebswelle positioniert werden. Sichern Sie es mit der Rotorblatt-Feststellmutter **5**. Drehrichtung: .

i HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Gitter-Rahmen **7** an 10 Positionen am vorderen Gitter **6** einrastet.


E Lösen Sie die Verriegelungsschraube mit einem Schraubendreher (nicht mitgeliefert) vom Scharnier-Clip **8**. Setzen Sie das vordere Gitter **6** auf das hintere Gitter **2**. Der Haken des Gitter-Rahmens **7** muss dabei am hinteren Gitter **2** eingehängt werden.

F Sichern Sie beide Gitter **2/6** durch Schließen des Scharnier-Clips **8**. Ziehen Sie die Verriegelungsschraube mit einem Schraubendreher (nicht mitgeliefert) am Scharnier-Clip **8** fest.


● Höheneinstellung

- Lockern Sie den Einstellregler **13** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. F).
- Passen Sie die Länge der oberen Stange **14** an.
- Drehen Sie den Einstellregler **13** im Uhrzeigersinn fest, nachdem Sie die gewünschte Höhe eingestellt haben (Abb. F).


● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- **Ein-/Ausschalten des Produktes:** Drücken Sie  **23**.


● Ventilatorgeschwindigkeit

- Drücken Sie mehrmals  **21**, um eine der 6 Ventilatorgeschwindigkeiten auszuwählen:

Anzeige Funktion

01 	Geschwindigkeit 1 (niedrigste Geschwindigkeit)
02	Geschwindigkeit 2
03	Geschwindigkeit 3
04	Geschwindigkeit 4
05	Geschwindigkeit 5
tb	Geschwindigkeit 6 (höchste Geschwindigkeit)

● Oszillation

- Drücken Sie, während das Produkt eingeschaltet ist, mehrmals  **20**, um zwischen den verschiedenen Oszillationsmodi umzuschalten:


drücken Anzeige Funktion

1x		19	Horizontale Oszillation
2x		18	Vertikale Oszillation
3x		18	Vertikale + horizontale Oszillation
		19	Oszillation
4x			Oszillation endet



i HINWEISE:


- Sie können den Winkel des Produkts auch manuell einstellen, indem Sie es leicht nach oben/unten ziehen (Abb. G).
- Stellen Sie den Winkel nicht ein, während das Produkt in Betrieb ist.

● Brisen-Modus

- Drücken Sie mehrmals  **[22]**, um den gewünschten Brisen-Modus auszuwählen:

Modus-Beschreibung drücken

- 1x **Natürlich**  – regelmäßiges Umschalten zwischen verschiedenen Ventilatorgeschwindigkeiten. Ventilatorgeschwindigkeiten anpassen: Drücken Sie im Modus Natürliche Brise mehrmals  **[21]**:
 - 1x vor allem niedrigere Geschwindigkeit
 - 2x Kombination aus höherer und niedrigerer Geschwindigkeit
 - 3x vor allem höhere Geschwindigkeit





- 2x **Schlafen**  – regelmäßiges Umschalten zwischen 3 Ventilatorgeschwindigkeiten (bei Start aus Geschwindigkeit 3). Das Produkt senkt die Ventilatorgeschwindigkeit alle 15 Minuten. Danach schaltet das Produkt auf niedrigste Geschwindigkeit um.

- 3x **Sanft**  – kontinuierliche sanfte Brise


- 4x **Normal** – gleichbleibende Brise mit der eingestellten Ventilatorgeschwindigkeit (von **1** (leise) bis **tb** (Turbo)).

- ① HINWEIS:** Nach dem Einschalten ist der normale Modus der Standardmodus.

● Timer (automatische Ausschaltzeit)

- Wenn das Produkt eingeschaltet ist, drücken Sie mehrmals  **[24]**, um die automatische Ausschaltzeit einzustellen.
- Jedes Mal wenn Sie  **[24]** drücken, wird die Zeit um 0,5 Stunden erhöht. Die längste einstellbare Zeit beträgt 8 Stunden. Wenn Sie 8 Stunden erreicht haben und  erneut drücken, springt die Zeit auf 0 Stunden zurück. (0,5 h > 1 h > 1,5 h > ... > 8 h > 0 h > 0,5 h)
- Wenn die Timer-Einstellung ohne jegliche Eingabe beendet wurde, blinkt das LCD 5 Sekunden lang. Danach wird die Geschwindigkeit angezeigt und die Anzeige **h** leuchtet auf.
- Wenn die Timer-Funktion aktiviert ist, drücken Sie einmal  **[24]**, um die verbleibende Zeit bis zum automatischen Ausschalten anzuzeigen.

● Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung: Drücken Sie  **[23]**. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, um es vollständig auszustellen. Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterie aus der Fernbedienung **[29]**. Reinigen Sie die Kontakte an der Batterie / dem Akku vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch!

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● **Reinigung des Rotorblatts und der Schutzgitter**

- Staubablagerungen auf dem Rotorblatt **4** und auf den Gittern **2/6** können mit einer Bürste (nicht mitgeliefert) entfernt werden. Bei hartnäckigen Verschmutzungen kann das vordere Gitter **6** für eine gründliche Reinigung entfernt werden. Gehen Sie dazu in umgekehrter Reihenfolge des „Montage“-Abschnitts vor.
- Reinigen Sie die Gitter **2/6** und das Rotorblatt **4** mit einem angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Trocknen Sie alle Teile, bevor Sie sie wieder anbringen.

① **HINWEIS:** Die Gitter **2/6** dienen als Schutzabdeckungen, um den Benutzer vor dem Berühren des Rotorblatts **4** zu schützen.

⚠ **GEFAHR!** Bevor Sie die Schutzabdeckung entfernen, kontrollieren Sie, ob das Produkt von der Stromversorgung getrennt ist.

- Wenn Sie mit der Reinigung fertig sind, montieren Sie das vordere Gitter **6** wieder am Produkt.

● **Lagerung**

- Wickeln Sie die Anschlussleitung auf und befestigen Sie sie mit dem Klettverschluss.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Fernbedienung **29** kann in der Fernbedienungshalterung **16b** aufbewahrt werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 384783_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153












E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 19
Introduction	Page 19
Intended use	Page 20
Scope of delivery	Page 20
Description of parts	Page 20
Technical data	Page 21
Safety instructions	Page 21
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 25
Before use	Page 26
Unpacking	Page 26
Inserting/Replacing the battery	Page 26
Assembly	Page 26
Height adjustment	Page 27
Operation	Page 27
Fan speed	Page 27
Oscillation	Page 27
Airflow modes	Page 28
Timer (automatic switch-off time)	Page 28
Cleaning and care	Page 28
Cleaning the blade and the safety guard	Page 29
Storage	Page 29
Disposal	Page 29
Warranty	Page 30
Warranty claim procedure	Page 30
Service	Page 30

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol with the signal word indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Protection class II The product has a double insulation.
	WARNING! This symbol with the signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.		Alternating current/voltage
	CAUTION! This symbol with the signal word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Direct current/voltage
	NOTE: This symbol with the signal word provides additional useful information.	Hz	Hertz (mains frequency)
	Danger - Risk of electric shock!	W	Watts
	Only use the product in dry indoor rooms.		Do not put fingers through grille.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

PEDESTAL FAN SV 60 B3

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended to produce a cooling airflow. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury. This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.











































● Scope of delivery



After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Main unit
- 1 Round base
- 1 Stand post with L-shaped bolt and washer
- 1 Front grille with grille collar
- 1 Rear grille
- 1 Grille lock nut
- 1 Blade lock nut
- 1 Blade
- 1 Remote control
- 1 Battery (pre-installed)


● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

-  1 Control panel
-  2 Rear grille
-  3 Grille lock nut
-  4 Blade
-  5 Blade lock nut
-  6 Front grille
-  7 Grille collar
-  8 Hinged clip
-  9 Washer
-  10 L-shaped bolt
-  11 Round base
-  12 Stand post
-  13 Adjustment knob
-  14 Upper pole
-  15 Locking knob
-  16 Main unit
-  16a Motor
-  16b Remote control holder
-  17  Silent mode indicator
-  18  Vertical oscillation indicator
-  19  Horizontal oscillation indicator
-  20  **OSC** button (oscillation)
-  21  **SPEED** button
-  22  **MODE** button
-  23  **ON/OFF** button
-  24  **TIMER** button
-  25  Soft mode indicator
-  26  Sleep indicator
-  27  Natural indicator
-  28 Battery compartment
-  29 Remote control

i **NOTE:** The buttons on the remote control and on the main unit's  control panel  have the same functions.

● Technical data

Input voltage: 220–240 V~, 50 Hz
Power consumption: 60 W
Protection class: II/□
Remote control -
voltage supply: 1 x 3 V , CR2025
operating range: 5 metres

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	53.5	m ³ /min
Fan power input	P	51.1	W
Service value	SV	1.1	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.1	W
Fan sound power level	L _{WA}	61.8	dB(A)
Maximum air velocity	C	2.7	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury! Avoid contacting moving parts. Wait until all components have completely stopped before touching them.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- Do not operate any product with a damaged power cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- Only use the product in dry indoor rooms.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the product and do not obstruct the air vents.
- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- If the power cord should overheat, stop using the product and disconnect the product from the electrical outlet.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- For safety reasons, it is recommended not to remove the safety grille/guard. However, if you need to remove it, ensure that the product is switched off from the supply mains before removing the grille/guard.
- Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.
- Place the product on a firm, level and stable surface to prevent overturning during operation.
- Keep the product at least 50 cm away from any objects (curtains, walls, etc.).
- During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

- Never try to move the product while it is operating. Always switch the product off before moving it.
- Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.
- Unplug the product before cleaning, assembly, and when not in use for long time. Wipe with a dry and soft cloth.
- Let the product dry completely before connecting it to the power supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

● **Safety instructions for batteries / rechargeable batteries**

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



■ **DANGER OF EXPLOSION!**

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

■ **Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

WEAR PROTECTIVE GLOVES!



- Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

Before use

Unpacking

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.

Inserting/Replacing the battery

- For first time use, pull out the insulation strip from the battery compartment [28].
- Open the battery compartment [28] by pulling out the battery receptacle (located at the back of the remote control [29] (Fig. H)).
- Remove the used battery if present.
- Insert a button cell (type CR2025) into the battery receptacle. The + polarity marking has to point upwards.
- Slide the battery receptacle back into the battery compartment [28].

Assembly

Fig. Step

① **NOTE:** The following parts are for transport only. After unpacking, remove and discard these parts.

- Security tube (located on the shaft of the main unit [16])
- Security plug (located between rear grille [2] and blade [4])

A


Unscrew the L-shaped bolt [10]. Remove the washer [9] from the stand post [12]. Place the stand post [12] on the round base [11]. Fasten both parts with the washer [9] and the L-shaped bolt [10].


Extend the upper pole [14] to its maximum length (refer to "Height adjustment"). Place the main unit [16] on the upper pole [14]. Fasten both parts with the locking knob [15].

B

Remove the blade lock nut [5] from the shaft of the main unit [16], grille lock nut [3] from the main unit [16].

Fig. Step

- Place the rear grille **2** on the main unit **16**. Make sure to align the rear grille's **2** round holes over the 3 mounting lugs on the main unit **16**. Secure the grille with the grille lock nut **3**. Rotation direction: 

- Install the blade **4** onto the shaft of motor **16a** until it fits securely with the retaining pin of the motor shaft. Secure it with the blade lock nut **5**. Rotation direction: 

NOTE: Make sure the 10 positions of the grille collar **7** properly click into place at the edge of the front grille **6**.


- Use a screwdriver (not included) to unscrew the locking screw from the hinged clip **8**. Place the front grille **6** on the rear grille **2**. The hook of the grille collar **7** needs to be hooked into the rear grille **2**.

- Secure both grilles **2** / **6** by closing the hinged clip **8**. Use a screwdriver (not included) to secure the locking screw onto the hinged clip **8**.

● Height adjustment


- Loosen up the adjustment knob **13** in anti-clockwise direction (Fig. F).
- Adjust the length of the upper pole **14**.
- When the height is set, secure the position by tightening the adjustment knob **13** in clockwise direction (Fig. F).

● Operation


- Place the product on a flat, stable ground.
- Connect the power plug to a suitable power socket.
- Turning the product on/off:** Press  **23**.






● Fan speed

- Press  **21** repeatedly to toggle between the 6 fan speeds:

Display	Function
01 	Speed 1 (lowest speed)
02	Speed 2
03	Speed 3
04	Speed 4
05	Speed 5
tb	Speed 6 (highest speed)

● Oscillation

- When the product is on, press  **20** to toggle between different oscillation modes:

Press	Indicator	Function
1x 	 19	Horizontal oscillation
2x	 18	Vertical oscillation
3x	 18	Vertical + horizontal oscillation
4x	 19	Oscillation stops

● NOTES:








- You can also adjust the angle of the product manually by pulling it lightly up / down (Fig. G).
- Do not adjust the angle when the product is in operation.

● Airflow modes




- Press   repeatedly to select the desired airflow mode:

Press 	Mode description
1x	Natural  – constant cycling through different airflow speeds. Amending airflow speed: In natural mode, press  repeatedly: 1x Mainly low speed 2x Half low half high speed 3x Mainly high speed
2x	Sleep  – constant cycling through 3 different speed modes (if started from speed mode 3). The product decreases the speed mode every 15 minutes and then stays at the lowest speed mode.
3x	Soft  – constant soft airflow.
4x	Normal – constant airflow at the currently selected airflow speed (from 1 (silent) to tb (turbo)). ① NOTE: The normal mode is the default mode once power is on.

● Timer (automatic switch-off time)

- When the product is on, press   repeatedly to set the automatic turn off time.
- Each time you press  , the time is increased by 0.5 hours. The maximum time that can be set is 8 hours. When you have reached 8 hours and press  again, the time jumps back to 0 hours. (0.5 h > 1 h > 1.5 h > ... > 8 h > 0 h > 0.5 h)
- When the timer setting is finished without any input, the LCD flashes for 5 seconds. Afterward, the speed is displayed and the indicator **h** lights up.
- When the timer function is active, press   once to display the remaining time until automatic switch-off.

● Cleaning and care

- Before cleaning, press   and unplug the product from the power supply to completely switch off the product. Remove the battery from the remote control  before cleaning. Use a dry lint-free cloth to clean the contacts on the battery / rechargeable battery before inserting!

⚠ WARNING! Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Let all parts dry afterwards.

● **Cleaning the blade and the safety guard**

- Dust collections on blade **4** and on the grilles **2** / **6** can be removed with a brush (not supplied). In case of serious soiling, the front grille **6** can be removed for thorough cleaning. To do so, reverse the steps of the "Assembly" chapter.
 - Wipe the grilles **2** / **6** and blade **4** with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Dry completely before re-assembling them.
- ① NOTE:** The grilles **2** / **6** act as safety guards to protect the user from touching the blade **4**.
- ⚠ DANGER!** Ensure that the product is switched off from the supply mains before removing the guard.
- Mount the front grille **6** back onto the product when cleaning is complete.

● **Storage**

- Wind up the power cord and tighten it with the hook-and-loop fastener.
- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.
- The remote control **29** can be stored in the remote control holder **16b**.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 384783_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736











E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	32
Introduction	Page	32
Utilisation conforme aux prescriptions.	Page	33
Contenu de l'emballage	Page	33
Description des pièces.	Page	33
Données techniques	Page	34
Consignes de sécurité	Page	34
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables	Page	38
Avant l'utilisation	Page	39
Déballage	Page	39
Insérer/remplacer la pile.	Page	39
Montage	Page	39
Réglage de la hauteur.	Page	40
Fonctionnement	Page	40
Vitesse du ventilateur.	Page	40
Oscillation	Page	40
Mode brise	Page	41
Timer (durée de coupure automatique).	Page	41
Nettoyage et entretien	Page	41
Nettoyage de la pale du ventilateur et de la grille de protection	Page	42
Rangement	Page	42
Mise au rebut	Page	42
Garantie	Page	43
Faire valoir sa garantie	Page	43
Service après-vente	Page	43

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Classe de protection II Le produit a une double isolation.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant continu/tension continue
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal d'avertissement renvoie à d'autres informations utiles.	Hz	Hertz (fréquence du secteur)
	Danger – risque d'électrocution !	W	Watt
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.		Ne mettez pas vos doigts dans la grille.
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

VENTILATEUR SUR PIED SV 60 B3

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut.

Veillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour produire une circulation d'air refroidissant. Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi est susceptible d'entraîner des dommages au produit ou des blessures graves. Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Bloc principal
- 1 Socle rond
- 1 Montant avec boulon L
- 1 Grille avant avec cadre de la grille
- 1 Grille arrière
- 1 Contre écrou de la grille
- 1 Contre écrou de la pale
- 1 Pale du ventilateur
- 1 Télécommande
- 1 Pile (préinstallée)

● Description des pièces


Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

- 1 Panneau de commandes
- 2 Grille arrière
- 3 Contre-écrou de la grille
- 4 Pale du ventilateur
- 5 Contre-écrou de la pale
- 6 Grille avant
- 7 Cadre de la grille
- 8 Clip de charnière
- 9 Rondelle
- 10 Boulon L
- 11 Socle rond
- 12 Montant
- 13 Bague de réglage
- 14 Montant supérieur
- 15 Bouton de verrouillage
- 16 Bloc principal
- 16a Moteur
- 16b Support de la télécommande
- 17  Affichage mode silencieux
- 18  Indicateur de l'oscillation verticale
- 19  Indicateur de l'oscillation horizontale
- 20  Touche **OSC** (oscillation)
- 21  Touche **SPEED** (vitesse)
- 22  Touche **MODE** (mode)
- 23  Touche **ON/OFF** (marche/arrêt)
- 24  Touche **TIMER**
- 25  Affichage brise douce
- 26  Mode veille
- 27  Affichage brise naturelle
- 28 Compartiment de la pile
- 29 Télécommande

i REMARQUE : Les fonctions des touches sur la télécommande et sur le panneau de commandes

1 du bloc principal **16** sont identiques.

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50 Hz
Consommation de courant :	60 W
Classe de protection :	II/□
Alimentation en énergie de la télécommande :	1 pile de 3 V  CR2025
Portée :	5 mètres

Désignation Symbole Valeur Unité

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	53,5	m ³ /min
Consommation d'énergie du ventilateur	P	51,1	W
Valeur de service	SV	1,1	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	0,1	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	61,8	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	2,7	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Adresse de contact pour plus d'informations	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstrasse 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com		



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs !

Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ PRUDENCE ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre revendeur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Évitez le contact avec les pièces mobiles. Attendez que toutes les pièces soient parfaitement à l'arrêt, avant de les toucher.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- N'introduisez jamais de doigts ou de corps étrangers dans les orifices du produit et ne bloquez jamais les fentes d'aération/de ventilation.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- Si le cordon d'alimentation devait surchauffer, arrêtez le fonctionnement du produit et débranchez-le de la prise de courant.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de ne pas enlever la grille de protection. Si vous deviez cependant l'enlever, assurez-vous que le ventilateur est débranché de l'alimentation en électricité avant toute opération sur la grille de protection.
- N'utilisez jamais le produit sans ou avec une grille de protection endommagée.
- Placez le produit sur une surface résistante, plane et stable, afin d'empêcher tout basculement durant le fonctionnement.
- Conservez le produit au moins à 50 cm d'écart des autres objets (rideaux, parois, etc.).
- Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et autres objets hors de la portée de la grille de sécurité afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

- N'essayez pas de déplacer le produit, lorsqu'il est en fonctionnement. Éteignez toujours le produit avant de le déplacer.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.
- Avant tout nettoyage du produit, tout assemblage ou si vous ne l'utilisez pas sur une longue période, débranchez-le du réseau électrique. Ensuite, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Laissez sécher complètement le produit avant son branchement sur le réseau et son rangement. Laissez le produit refroidir complètement avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

● **Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables**

- **DANGER DE MORT !**
Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



RISQUE D'EXPLOSION !

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire direct.
- Si des piles/piles rechargeables ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques s'écoulant ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

■ **PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !**

Des piles/piles rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de dommages au produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez les contacts des piles/piles rechargeables avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usagées du produit.

● **Avant l'utilisation**

● **Déballage**

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

● **Insérer/remplacer la pile**

- Avant la première mise en service, retirez d'abord la languette de protection placée dans le compartiment de la pile **28**.
- Ouvrez le compartiment de la pile **28** en enlevant le support de la pile (au dos de la télécommande **29**) (ill. H).
- Enlevez si nécessaire la pile usagée.
- Insérez une pile bouton (type CR2025) dans le support de la pile. Le marquage de la polarité + doit être orienté vers le haut.
- Faites glisser de nouveau le support de la pile dans le compartiment de la pile **28**.

● **Montage**

III. Étape

① **REMARQUE :** Les pièces décrites ci-dessous servent exclusivement au transport. Enlevez et recyclez ces pièces après le déballage.

- Tube protecteur (fixé sur l'arbre d'entraînement du bloc principal **16**)
- A ■ Fiche de protection (fixée entre la grille arrière **2** et la pale du ventilateur **4**)


Dévissez le boulon L **10**. Ôtez la rondelle **9** du montant **12**.


Placez le montant **12** sur le socle rond **11**. Sécourisez les deux pièces avec la rondelle **9** et le boulon L **10**.

Prolongez le montant supérieur **14** à sa longueur maximale (voir « Réglage de la hauteur »). Placez le bloc principal **16** sur le montant supérieur **14**. Sécourisez les deux

- B pièces avec le bouton de verrouillage **15**. Enlevez le contre-écrou de la pale **5** de l'arbre d'entraînement du bloc principal **16** ainsi que le contre-écrou de la grille **3** du bloc principal **16**.

III. Étape

C Placez la grille arrière [2] sur le bloc principal [16]. Orientez les trous ronds de la grille arrière [2] sur les 3 pattes de fixation du bloc principal [16]. Sécurisez la grille avec le contre-écrou de la grille [3]. Sens de rotation : 

D Placez la pale du ventilateur [4] sur l'arbre d'entraînement du moteur [16a]. La pale du ventilateur doit être correctement positionnée sur la goupille de sécurité de l'arbre d'entraînement. Sécurisez-la avec le contre-écrou de la pale [5]. Sens de rotation : 

① **REMARQUE :** Assurez-vous que le cadre de la grille [7] soit enclenché sur les 10 positions de la grille avant [6].


E Desserrez la vis de blocage du clip de charnière [8] à l'aide d'un tournevis (non fourni). Placez la grille avant [6] sur la grille arrière [2]. Ici, le crochet du cadre de la grille [7] doit être accroché à la grille arrière [2].

F Sécurisez les deux grilles [2]/[6] en fermant le clip de charnière [8]. Serrez la vis de blocage du clip de charnière [8] à l'aide d'un tournevis (non fourni).


● Réglage de la hauteur

- Desserrez la bague de réglage [13] en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (ill. F).
- Réglez la longueur du montant supérieur [14].
- Tournez la bague de réglage [13] dans le sens des aiguilles d'une montre après avoir réglé la hauteur souhaitée (ill. F).


● Fonctionnement

- Placez le produit sur une surface qui est plane et stable.
- Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant adéquate.
- **Allumer/éteindre le produit :** Appuyez sur  [23].


● Vitesse du ventilateur





- Appuyez plusieurs fois sur  [21] pour sélectionner une des 6 vitesses du ventilateur :

Affichage Fonction

01 	Vitesse 1 (vitesse la plus faible)
02	Vitesse 2
03	Vitesse 3
04	Vitesse 4
05	Vitesse 5
tb	Vitesse 6 (vitesse la plus élevée)

● Oscillation


- Lorsque que le produit est allumé, appuyez plusieurs fois sur  [20] pour basculer entre les différents modes d'oscillation :

Appuyer sur 	Affichage	Fonction
1x	 [19]	Oscillation horizontale
2x	 [18]	Oscillation verticale
3x	 [18] [19]	Oscillation verticale + horizontale
4x		Arrêt de l'oscillation



① REMARQUES :


- Vous pouvez régler aussi manuellement l'angle du produit en tirant légèrement vers le haut/bas (ill. G).
- Ne réglez pas l'angle lorsque le produit est en marche.

● Mode brise

- Appuyez plusieurs fois sur  **22** pour choisir le mode de brise souhaitée :


Appuyer sur Description du mode

- | | |
|----|--|
| 1x | Naturel  – commute régulière entre différentes vitesses de ventilation.
Ajustement des vitesses de ventilation : Dans le mode de brise naturelle, appuyez plusieurs fois sur  21 :
1x pour obtenir une vitesse plus faible
2x combinaison d'une vitesse plus élevée et plus faible
3x pour obtenir une vitesse plus élevée |
|----|--|





- | | |
|----|---|
| 2x | Endormissement  – commute régulièrement entre 3 vitesses de ventilation (avec un début à la vitesse 3). Le produit réduit la vitesse de ventilation toutes les 15 minutes. Ensuite, le produit commute sur la vitesse la plus faible. |
|----|---|

- | | |
|----|---|
| 3x | Doux  – brise douce en permanence |
|----|---|


- | | |
|----|---|
| 4x | Normal – brise constante avec la vitesse de ventilation réglée (de 1 (silencieux) à tb (turbo)). |
|----|---|

 **REMARQUE :** Après la mise en marche, le mode normal est le mode standard.

● Timer (durée de coupure automatique)

- Lorsque le produit est allumé, appuyez plusieurs fois sur  **24** pour régler la durée de coupure automatique.
- Chaque fois que vous appuyez sur  **24**, le temps augmentera de 0,5 heure. La durée la plus longue pouvant être réglée est de 8 heures. Lorsque vous avez atteint 8 heures et appuyez à nouveau sur  **24**, la durée revient à 0 heure. (0,5 h > 1 h > 1,5 h > ... > 8 h > 0 h > 0,5 h)
- Si le réglage de la minuterie se termine sans aucune entrée, l'écran à CL clignote pendant 5 secondes. Ensuite, la vitesse est indiquée et l'affichage **h** s'allume.
- Si la fonction de minuterie est activée, appuyez une fois sur  **24** pour afficher le temps restant avant que l'appareil ne s'éteigne automatiquement.

● Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage : Appuyez sur  **23**. Débranchez le produit de l'alimentation électrique, afin de l'arrêter définitivement. Avant le nettoyage, enlevez la pile de la télécommande **29**. Nettoyez les contacts de la pile /pile rechargeable avant de l'insérer avec un chiffon sec et non pelucheux !
- ▲ **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.

● Nettoyage de la pale du ventilateur et de la grille de protection

- Les dépôts de poussière sur la pale du ventilateur [4] et sur les grilles [2]/[6] peuvent être éliminés avec une brosse (non fournie). Lors de saletés persistantes, la grille avant [6] peut être enlevée pour un nettoyage complet. Suivez donc la procédure dans le sens inverse décrite à l'étape du « Montage ».
 - Nettoyez les grilles [2]/[6] et la pale du ventilateur [4] avec un chiffon humide. Appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon en cas de saleté tenace. Séchez toutes les pièces avant de les réassembler.
- ① **REMARQUE :** Les grilles [2]/[6] servent de protection afin d'empêcher l'utilisateur d'entrer en contact avec la pale du ventilateur [4].
- ⚠ **DANGER !** Avant d'enlever le cache de protection, contrôlez si le produit est débranché de l'alimentation électrique.
- Quand vous avez terminé le nettoyage, remontez la grille avant [6] sur le produit.

● **Rangement**

- Enroulez le cordon d'alimentation et fixez-le avec la bande auto-agrippante.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- La télécommande [29] peut être rangé dans le support de la télécommande [106].

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation **Le bien est conforme au contrat :**

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 384783_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)











E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	46
Inleiding	Pagina	46
Beoogd gebruik	Pagina	47
Levering	Pagina	47
Onderdelenbeschrijving	Pagina	47
Technische gegevens	Pagina	48
Veiligheidstips	Pagina	48
Veiligheidstips voor batterijen/accu's	Pagina	52
Vóór gebruik	Pagina	53
Uitpakken	Pagina	53
Batterijen plaatsen/vervangen	Pagina	53
Montage	Pagina	53
Hoogte-instelling	Pagina	54
Bediening	Pagina	54
Ventilatorsnelheid	Pagina	54
Zwenken	Pagina	54
Luchtstroommodus	Pagina	55
Timer (automatische uitschakeltijd)	Pagina	55
Reiniging en onderhoud	Pagina	55
Reiniging van het rotorblad en de veiligheidsafdekking	Pagina	56
Opbergen	Pagina	56
Afvoer	Pagina	56
Garantie	Pagina	57
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	57
Service	Pagina	57

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Beschermingsklasse II Het product is dubbel geïsoleerd.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Gelijkstroom/-spanning
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.	Hz	Hertz (neffrequentie)
	Gevaar - Kans op elektrische schokken!	W	Watt
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.		Steek uw vingers niet door het rooster.
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

STANDVENTILATOR SV 60 B3

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering.

Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt genoemd, kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen. Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Levering




Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Hoofdeenheid
- 1 Ronde vloerplaat
- 1 Standaard met L-bout
- 1 Voorste rooster met roosterframe
- 1 Achterste rooster
- 1 Roosterborgmoer
- 1 Borgmoer voor rotorblad
- 1 Rotorblad
- 1 Afstandsbediening
- 1 Batterij (vooraf geïnstalleerd)


● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

-  1 Bedieningspaneel
-  2 Achterste rooster
-  3 Roosterborgmoer
-  4 Rotorblad
-  5 Borgmoer voor rotorblad
-  6 Voorste rooster
-  7 Roosterframe
-  8 Scharnierclip
-  9 Onderlegging
-  10 L-Bout
-  11 Ronde vloerplaat
-  12 Standaard
-  13 Instelregelaar
-  14 Bovenste stang
-  15 Vergrendelingsknop
-  16 Hoofdeenheid
-  16a Motor
-  16b Afstandsbedieningshouder
-  17  Weergave stille modus
-  18  Weergave verticaal zwenken
-  19  Weergave horizontaal zwenken
-  20  Toets **OSC** (Zwenken)
-  21  Toets **SPEED** (Snelheid)
-  22  Toets **MODE** (Modus)
-  23  Toets **ON/OFF** (aan/uit)
-  24  Toets **TIMER**
-  25  Weergave geringe luchtstroom
-  26  Slaapmodus
-  27  Weergave natuurlijke luchtstroom
-  28 Batterijvak
-  29 Afstandsbediening

 **TIP:** De functies van de toetsen op de afstandsbediening en de toetsen op het bedieningspaneel  van de hoofdeenheid  zijn identiek.

● Technische gegevens

Ingangsspanning: 220-240 V~, 50 Hz
Vermogensverbruik: 60 W
Beschermingsklasse: II/□
Afstandsbediening -
Stroomvoorziening: 1 x 3 V , CR2025
Bereik: 5 meter

Beschrijving Symbool Waarde Eenheid

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	53,5	m ³ /min
Energieverbruik ventilator	P	51,1	W
Serviceverhouding	SV	1,1	(m ³ /min)/W
Energieverbruik in de stand-by stand	P _{SB}	0,1	W
Geluidsvermogensniveau van de ventilator	L _{WA}	61,8	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	2,7	m/s
Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding	IEC 60879:1986 (Corr. 1992)		
Contactgegevens voor nadere informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com		



Veiligheidstips

MAAK VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN KANS
OP ONGEVALLLEN VOOR
BABY'S EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar! Vermijd contact met bewegende delen. Wacht tot alle delen volledig tot stilstand zijn gekomen alvorens deze aan te raken.

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de handleiding. Probeer niet het product op enige wijze te veranderen.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de stroomvoorziening van uw elektriciteitsnet.
- Gebruik het product niet als het elektrische snoer of de stekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- Steek geen vingers of andere vreemde voorwerpen in de openingen van het product en blokkeer de ventilatie-openingen niet.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.

- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en klem of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Mocht het aansluitsnoer oververhit raken, zet het product dan uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact. Wikkel het netsnoer niet om het product.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Op veiligheidsgronden wordt aanbevolen het rooster te laten zitten. Mocht u het toch moeten verwijderen, zorg er dan voor dat het product losgekoppeld is van de stroomvoorziening voordat u het rooster verwijdert.
- Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.
- Plaats het product op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond om te voorkomen dat het tijdens gebruik omvalt.
- Houd het product minstens 50 cm verwijderd van andere objecten (gordijnen, muren, etc.).
- Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

- Probeer niet het product te verplaatsen als het in gebruik is. Zet het product altijd uit voordat u het verplaatst.
- Zet het product altijd uit voordat u de stekker uit de stekkerdoos trekt.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt, in elkaar zet of voor langere tijd niet denkt te gebruiken. Veeg de behuizing af met een droge, zachte doek.
- Laat het product voor aansluiting op het elektriciteitsnet en voordat u het opbergt volledig drogen. Laat het product volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

● **Veiligheidstips voor batterijen/accu's**

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!



EXPLOSIEGEVAAR!

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.
- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken, zoals bijv. verwarmingselementen/direct
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd dan dat de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

■ **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken.

Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven typen voor batterijen/accu's!
- Let bij het plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Reinig de contacten op de batterij/accu voor het plaatsen!
- Verwijder lege batterijen/accu's direct uit het product.

● **Vóór gebruik**

● **Uitpakken**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

● **Batterijen plaatsen/vervangen**

- Trek voor het eerste gebruik de beschermstrip uit het batterijvak [28].
- Open het batterijvak [28] door de batterijhouder naar buiten te trekken (achterkant van de afstandsbediening [29]) (afb. H).
- Verwijder, indien nodig, de lege batterij.
- Plaats een nieuwe knooppelbatterij (type CR2025) in de batterijhouder. De polariteitsaanduiding + moet naar boven gericht zijn.
- Schuif de batterijhouder weer terug in het batterijvak [28].

● **Montage**

Afb. Stap

- ① **TIP:** De volgende onderdelen zijn uitsluitend van belang voor het transport. Verwijder deze onderdelen na het uitpakken en gooi ze weg.
 - Beschermbuis (bevestigd aan de aandrijfvas van de hoofdeenheid [16])
- A ■ Beschermplug (bevestigd tussen het achterste rooster [2] en het rotorblad [4])


Draai de L-bout [10] los. Verwijder de onderlegging [9] van de standaard [12]. Plaats de standaard [12] op de ronde vloerplaat [11]. Zet de twee delen vast met de onderlegging [9] en de L-bout [10].

Trek de bovenste stang [14] uit tot de maximale lengte (zie "Hoogte-instelling"). Plaats de hoofdeenheid [16] op de bovenste stang [14]. Zet beide delen vast met de vergrendelingsknop [15].

B

Verwijder de borgmoer voor rotorblad [5] van de aandrijfvas van de hoofdeenheid [16] en de roosterborgmoer [3] van de hoofdeenheid [16].

Afb. Stap

C Plaats het achterste rooster **2** op de hoofdeenheid **16**. Lijn hiervoor de ronde gaten in het achterste rooster **2** uit over de 3 bevestigingsogen op de hoofdeenheid **16**. Zet het rooster met de roosterborgmoer **3** vast. Draairichting: 

D Plaats het rotorblad **4** op de aandrijfas van de motor **16a**. Het rotorblad moet stevig op de borgpen van de aandrijfas zitten. Zet het vast met de borgmoer van het rotorblad **5**. Draairichting: 

i TIP: Zorg ervoor dat het roosterframe **7** in 10 posities op het voorste rooster **6** vastklikt.

E Draai de vergrendelingschroef met een schroevendraaier (niet meegeleverd) los van de scharnierclip **8**. Plaats het voorste rooster **6** op het achterste rooster **2**. De haak van het roosterframe **7** moet daarbij in het achterste rooster **2** worden gehangen.

Verzegel beide roosters **2/6** door het sluiten van de scharnierclip **8**.

F Draai de vergrendelingschroef met een schroevendraaier (niet meegeleverd) vast aan de scharnierclip **8**.


Hoogte-instelling

- Draai de instelregelaar **13** los door hem tegen de wijzers van de klok in te draaien (afb. F).
- Pas de lengte van de bovenste stang **14** aan.
- Draai de instelregelaar **13** vast door hem met de klok mee te draaien, nadat u de gewenste hoogte hebt ingesteld (afb. F).


Bediening

- Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Steek de netstekker in een daarvoor geschikt stopcontact.
- **Aan-/uitzetten van het product:** Druk op  **23**.

Ventilatorsnelheid






- Druk meerdere keren op  **21** om één van de 6 ventilatorsnelheden te selecteren:

Weergave Functie

01 	Snelheid 1 (laagste snelheid)
02	Snelheid 2
03	Snelheid 3
04	Snelheid 4
05	Snelheid 5
tb	Snelheid 6 (hoogste snelheid)

Zwenken



- Druk, terwijl het product is ingeschakeld, meerdere keren op  **20** om tussen verschillende zwenkmodi te schakelen:

		Weergave Functie
1x		19 Horizontaal zwenken
2x		18 Verticaal zwenken
3x		18 Verticaal + horizontaal zwenken
4x		19 Het zwenken stopt




i TIPS:


- U kunt de hoek van het product ook handmatig instellen door het voorzichtig omhoog/omlaag te trekken (afb. G).
- Verander de hoek niet als het apparaat aan staat.


● Luchtstroommodus


- Druk meerdere keren op  , om de gewenste luchtstroommodus te selecteren:

Modusbeschrijving drukken



- 1x **Natuurlijk**  - regelmatig omschakelen tussen de verschillende ventilatorsnelheden.
Ventilatorsnelheden aanpassen: Druk in de modus Natuurlijke Luchtstroom meerder keren op  :
 - 1x vooral bij lagere snelheid
 - 2x Combinatie van hogere en lagere snelheid
 - 3x vooral bij hogere snelheid

- 2x **Slapen**  - regelmatig schakelen tussen 3 ventilatorsnelheden (bij het starten vanaf snelheid 3). Het product verlaagt de ventilatorsnelheid om de 15 minuten. Het product schakelt dan over op de laagste snelheid.

- 3x **Zacht**  - continu geringe luchtstroom

- 4x **Normaal** - constante luchtstroom met de ingestelde ventilatorsnelheid (van **1** (stil) tot **tb** (Turbo)).
 **TIP:** Na het inschakelen is de normale modus de standaardmodus.

● Timer (automatische uitschakeltijd)

- Als het product ingeschakeld is, druk meerder keren op   om de automatische uitschakeltijd in te stellen.
- Iedere keer dat u op   drukt, wordt de tijd met 0,5 uur verhoogd. De langste tijd die kan worden ingesteld is 8 uur. Wanneer u de 8 uur heeft bereikt en opnieuw op  drukt, springt de tijd terug naar 0 uur.
(0,5 h > 1 h > 1,5 h > ... > 8 h > 0 h > 0,5 h)
- Wanneer de timerinstelling zonder enige invoer word beëindigd, knippert het LCD gedurende 5 seconden. Vervolgens wordt de snelheid weergegeven en de weergave **h** gaat branden.
- Als de timerfunctie is geactiveerd, drukt u eenmaal op   om de resterende tijd weer te geven voordat de stroom automatisch wordt uitgeschakeld.

● Reiniging en onderhoud

- Vóór het reinigen: Druk op  . Ontkoppel het product van de stroomvoorziening om het volledig uit te zetten. Haal voor het reinigen de batterij uit de afstandsbediening . Reinig de contacten van de batterij/accu voor het inleggen met een droog, pluisvrij doekje!
- ▲ **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Reinig het product met een licht vochtig doekje.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor de reiniging geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Laat na het reinigen alle onderdelen drogen.

● Reiniging van het rotorblad en de veiligheidsafdekking

- Stofafzettingen op het rotorblad **4** en op de roosters **2/6** kunnen met een borstel (niet meegeleverd) worden verwijderd. Bij hardnekkig vuil kan het voorste rooster **6** worden verwijderd voor een grondige reiniging. Ga hiervoor te werk in omgekeerde volgorde van het hoofdstuk "Montage".
- Reinig de roosters **2/6** en het rotorblad **4** met een vochtige doek. Als het vuil hardnekkig is, breng dan een milde reinigingsmiddel aan op de doek. Droog alle onderdelen voordat u ze weer bevestigt.

① TIP: De roosters **2/6** dienen als veiligheidsafdekkingen om de gebruiker te beschermen tegen het aanraken van het rotorblad **4**.

⚠ GEVAAR! Controleer voordat u de beschermkap verwijdert of het product is losgekoppeld van de stroomvoorziening.

- Als u klaar bent met het reinigen, bevestigt u het voorste rooster **6** weer op het product.

● Opbergen

- Rol het aansluitnoer op en bevestig het met de klittenbandsluiting.
- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet wordt gebruikt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- De afstandsbediening **29** kan worden opgeborgen in de afstandsbedieningshouder **16b**.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: conspuetmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 384783_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service



Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)











E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	59
Wstęp	Strona	59
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	60
Zakres dostawy	Strona	60
Opis części	Strona	60
Dane techniczne	Strona	61
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	61
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów	Strona	65
Przed użyciem	Strona	66
Rozpakowanie	Strona	66
Wkładanie lub wymiana baterii	Strona	66
Montaż	Strona	66
Regulacja wysokości	Strona	67
Obsługa	Strona	67
Prędkość wentylatora	Strona	67
Oscylacja	Strona	67
Tryb bryzy	Strona	68
Minutnik (automatyczne wyłączenie)	Strona	68
Czyszczenie i konserwacja	Strona	68
Czyszczenie wirnika łopatkowego i siatki ochronnej	Strona	69
Przechowywanie	Strona	69
Utylizacja	Strona	69
Gwarancja	Strona	70
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	70
Serwis	Strona	70

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Klasa ochrony II Produkt ma podwójną izolację.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Prąd przemienny/napięcie przemiennie</p>
	<p>OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		<p>Stały prąd/napięcie</p>
	<p>RADA: Ten symbol ze słowem ostrzegawczym wskazuje użyteczne informacje.</p>	<p>Hz</p>	<p>Herc (częstotliwość sieciowa)</p>
	<p>Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!</p>	<p>W</p>	<p>Wat</p>
	<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>		<p>Nie wkładać palców przez siatkę.</p>
<p>CE</p>	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>		

WENTYLATOR STOJĄCY SV 60 B3

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do cyrkulacji powietrza chłodzącego. Każde inne użycie niewymienione w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.



● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Jednostka główna
- 1 Okrągła płyta podstawy
- 1 Stojak ze śrubą L
- 1 Siatka przednia z ramką siatki
- 1 Siatka tylna
- 1 Nakrętka mocowania siatki
- 1 Nakrętka mocowania wirnika łopatkowego
- 1 Wirnik łopatkowy
- 1 Pilot zdalnego sterowania
- 1 Bateria (włożona)

● Opis części

Przed przeczytaniem rozłożyć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

- 1 Panel sterowania
- 2 Siatka tylna
- 3 Nakrętka mocowania siatki
- 4 Wirnik łopatkowy
- 5 Nakrętka mocowania wirnika łopatkowego
- 6 Siatka przednia
- 7 Ramka siatki
- 8 Zatrzask odchylny
- 9 Podkładka
- 10 Śruba L
- 11 Okrągła płyta podstawy
- 12 Stojak
- 13 Pokrętło regulacyjne
- 14 Górny drążek
- 15 Pokrętło blokady
- 16 Jednostka główna
- 16a Silnik
- 16b Uchwyt pilota zdalnego sterowania
- 17  Wskaźnik trybu cichego
- 18  Wskaźnik oscylacji pionowej
- 19  Wskaźnik oscylacji poziomej
- 20  Przycisk **OSC** (oscylacja)
- 21  Przycisk **SPEED** (prędkość)
- 22  Przycisk **MODE** (tryb)
- 23  Przycisk **ON/OFF** (wł./wył.)
- 24  Przycisk **TIMER**
- 25  Wskaźnik delikatnej bryzy
- 26  Tryb uśpienia
- 27  Wskaźnik naturalnej bryzy
- 28 Komora na baterie
- 29 Pilot zdalnego sterowania

i RADA: Funkcje przycisków na pilocie zdalnego sterowania oraz przycisków na panelu sterowania **1** jednostki głównej **16** są takie same.

● Dane techniczne


Napięcie wejściowe: 220–240 V~, 50 Hz

Pobór mocy: 60 W

Stopień ochrony: II/□

Pilot zdalnego

sterowania -

zasilanie: 1 x 3 V  CR2025

Zasięg: 5 metrów

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
------	--------	---------	-----------

Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	53,5	m ³ /min
--	---	------	---------------------

Moc wentylatora	P	51,1	W
-----------------	---	------	---

Wartość eksploatacyjna	SV	1,1	(m ³ /min)/W
------------------------	----	-----	-------------------------

Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0,1	W
------------------------------	-----------------	-----	---

Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	61,8	dB(A)
-------------------------------------	-----------------	------	-------

Maksymalna prędkość powietrza	C	2,7	m/s
-------------------------------	---	-----	-----

Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:1986 (kor. 1992)		
--	----------------------------	--	--

Dodatkowych informacji udzielają	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY www.owim.com		
----------------------------------	--	--	--



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych!

Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

⚠ OSTRZEŻENIE!
**ZAGROŻENIE WYPADKIEM
I NIEBEZPIECZEŃSTWO
UTRATY ŻYCIA DLA
NIEMOWLĄT I MAŁYCH
DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy przeprowadzać może wyłącznie wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTROŻNIE!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Przed dotknięciem ruchomych części należy zaczekać, aż całkowicie się zatrzymają.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia i prace konserwacyjne nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.
- Nie używać produktu, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone albo jeśli produkt nie działa lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Nie wkładać palców ani żadnych ciał obcych do otworów produktu ani nie blokować otworów wentylacyjnych.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.

- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Uważać, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
- Jeśli przewód zasilający się przegrzeje, zaprzestać używania produktu i odłączyć urządzenie od gniazdka zasilania.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania. Nie owijać kabla zasilania wokół produktu.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.
- Ze względów bezpieczeństwa nie zalecamy zdejmowania kratki ochronnej. Jeśli konieczne jest jej zdjęcie, wcześniej należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od zasilania.
- Nigdy nie używać produktu z uszkodzoną siatką ochronną lub bez niej.
- Produkt należy stawiać na twardej, poziomej i stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego przewróceniu się podczas pracy.
- Produkt należy trzymać w odległości co najmniej 50 cm od innych przedmiotów (zastony, ściany, itp.).
- Podczas użytkowania trzymać ręce, włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od siatki zabezpieczającej, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.

- Nie przestawiać produktu, gdy jest on włączony. Przed przeniesieniem produktu należy go wyłączyć.
- Przed odłączeniem produktu od źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie.
- Odłączać produkt od sieci przed czyszczeniem, montażem lub gdy nie będzie używany przez dłuższy czas. Wycierać miękką, suchą ściereczką.
- Przed podłączeniem do sieci lub schowaniem produktu należy całkowicie wysuszyć. Przed schowaniem produktu pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



ZAGROŻENIE WYBUCHEM!

- Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Baterii/akumulatorów nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.
- Baterii/akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wylały się, unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!

■ **NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!**

- Cieknące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie/akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorków zalecanego typu!
- Baterie lub akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem baterii / akumulatorków należy wyczyścić ich styki!
- Zużyte baterie/akumulatorki natychmiast wyjmować z produktu.

● **Przed użyciem**

● **Rozpakowanie**

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.

● **Wkładanie lub wymiana baterii**

- Przed pierwszym użyciem z komory na baterie [28] należy wyjąć pasek zabezpieczający.
- Otworzyć komorę na baterie [28] i wyjąć uchwyt na baterie (z tyłu pilota zdalnego sterowania [29]) (rys. H).
- Jeśli to konieczne, wyrzucić zużytą baterię.
- Włożyć nową baterię guzikową (typ CR2025) do uchwytu na baterie. Oznaczenie polaryzacji + musi być skierowane w górę.
- Uchwyt na baterie należy umieścić z powrotem w komorze na baterie [28].

● **Montaż**

Rys. Krok

- ① **RADA:** Poniższe części przeznaczone są wyłącznie do transportu. Po rozpakowaniu należy je zdjąć i wyrzucić.
 - Rurka ochronna (umieszczona na wałku napędowym jednostki głównej [16])
 - Zatyczka ochronna (umieszczona między tylną siatką [2] i wirnikiem [4])

A


Odkręcić śrubę L [10]. Podkładkę [9] usunąć ze stojaka [12].
Stojak [12] umieścić na okrągłej płycie podstawy [11]. Zabezpieczyć obie części za pomocą podkładki [9] i śruby L [10].


Górny drążek [14] rozciągnąć na maksymalną długość (patrz akapit „Regulacja wysokości”).
Jednostkę główną [16] umieścić na górnym drążku [14]. Obie części zabezpieczyć pokrętką blokady [15].

B

Nakrętkę mocowania wirnika łopatkowego [5] zdjąć z wałka napędowego jednostki głównej [16], a nakrętkę mocowania siatki [3] z jednostki głównej [16].

Rys. Krok

C Siatkę tylną [2] nałożyć na jednostkę główną [16]. W tym celu okrągłe otwory w tylnej siatce [2] dopasować do trzech wsporników montażowych na jednostce głównej [16]. Zabezpieczyć siatkę nakrętką mocowania siatki [3]. Kierunek obrotów: 

D Wirnik łopatkowy [4] nałożyć na wałek napędowy silnika [16a]. Wirnik łopatkowy musi być pewnie osadzony na sworzniu blokującym wałka napędowego. Zabezpieczyć za pomocą nakrętki mocowania wirnika łopatkowego [5]. Kierunek obrotów: 

① **RADA:** Upewnić się, że ramka siatki [7] zatrzasknęła się w dziesięciu miejscach na siatce przedniej [6].


E Za pomocą śrubokręta (brak w zestawie) poluzować śrubę blokującą zatrzask odchylny [8]. Przednią siatkę [6] umieścić na tylnej siatce [2]. Hak ramki siatki [7] musi być przymocowany do siatki tylnej [2].

F Zabezpieczyć obie siatki [2] i [6], zamykając zatrzask odchylny [8]. Za pomocą śrubokręta (brak w zestawie) dokręcić śrubę blokującą zatrzask odchylny [8].


● Regulacja wysokości

- Pokrętko regulacyjne [13] przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. F).
- Dopasować długość górnego drążka [14].
- Po ustawieniu żądanej wysokości pokrętko regulacyjne [13] przekręcić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara (rys. F).


● Obsługa

- Produkt umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka zasilania.
- **Włączanie lub wyłączenie produktu:** Nacisnąć przycisk  [23].


● Prędkość wentylatora






- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk  [21], aby ustawić jedną z sześciu prędkości wentylatora:

Wskazanie Funkcja

01 	Prędkość 1 (najniższa prędkość)
02	Prędkość 2
03	Prędkość 3
04	Prędkość 4
05	Prędkość 5
tb	Prędkość 6 (najwyższa prędkość)

● Oscylacja


- Gdy produkt jest włączony, kilkakrotnie nacisnąć przycisk  [20], aby wybrać żądany tryb oscylacji:

nacisnąć 	Wskazanie	Funkcja
1 raz 	[19]	Oscylacja pozioma
2 razy 	[18]	Oscylacja pionowa
3 razy  	[18] [19]	Oscylacja pionowa + pozioma
4 razy		Wstrzymanie oscylacji





① RADY:

- Nachylenie produktu można również ustawiać ręcznie, przechylając go delikatnie w górę lub w dół (rys. G).
- Nie ustawiać kąta nachylenia, gdy produkt jest włączony.





● Tryb bryzy

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk  [22], aby wybrać żądany tryb bryzy:


Opis trybu nacisnąć

- | | |
|--------|---|
| 1 raz | Naturalna  – regularne przełączanie między różnymi prędkościami wentylatora. Regulacja prędkości wentylatora: W trybie naturalnej bryzy należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk  [21]:
1 raz – głównie mała prędkość
2 razy – połączenie dużej i małej prędkości
3 razy – głównie duża prędkość |
| 2 razy | Sen  – regularne przełączanie między trzema prędkościami wentylatora (po uruchomieniu włącza się prędkość 3). Urządzenie będzie zmniejszać prędkość wentylatora co 15 minut. Następnie włączona zostanie najniższa prędkość. |
| 3 razy | Delikatna  – ciągła delikatna bryza |
| 4 razy | Normalna – stały tryb przy ustawionej prędkości wentylatora (od 1 (cichy) do tb (turbo)).
ⓘ RADA: Po włączeniu tryb normalny jest trybem domyślnym. |

● Minutnik (automatyczne wyłączenie)

- Gdy produkt jest włączony, nacisnąć kilka razy przycisk  [24], aby ustawić czas automatycznego wyłączenia.
- Każde naciśnięcie przycisku  [24] powoduje wydłużenie czasu o 0,5 godziny. Najdłuższy czas jaki można ustawić to 8 godzin. Po wybraniu czasu 8 godzin i ponownym naciśnięciu przycisku  następuje powrót do czasu 0 godzin.
(0,5 h > 1 h > 1,5 h > ... > 8 h > 0 h > 0,5 h)
- Jeśli ustawianie minutnika nie wprowadzi zmian, to wyświetlacz LCD będzie migać przez 5 sekund. Następnie wyświetlona zostanie prędkość i zaświeci się wskaźnik **h**.
- Jeśli funkcja minutnika jest aktywna, to naciśnięcie przycisku  [24] spowoduje wyświetlenie czasu, jaki pozostaje do chwili automatycznego wyłączenia urządzenia.

● Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem: Nacisnąć przycisk  [23]. Aby całkowicie wyłączyć produkt, należy odłączyć go od zasilania elektrycznego. Przed czyszczeniem wyjąć baterie z pilota [29]. Przed włożeniem styki baterii lub akumulatora baterii wyczyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką!
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- Nie pozwolić, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Po czyszczeniu wszystkie części pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

● Czyszczenie wirnika łopatkowego i siatki ochronnej

- Kurz osiadający na wirniku łopatkowym [4] i siatce [2] lub [6] można usuwać szczoteczką (nie dołączono do zestawu). W przypadku uporczywych zabrudzeń można zdjąć przednią siatkę [6] w celu gruntownego wyczyszczenia. Należy wykonać w odwrotnej kolejności polecenia rozdziału „Montaż”.
- Siatkę [2] lub [6] oraz wirnik łopatkowy [4] należy czyścić wilgotną szmatką. W przypadku uporczywych zabrudzeń na szmatkę nałożyć można łagodny detergent. Przed ponownym zamocowaniem dokładnie wysuszyć wszystkie części.

❶ **RADA:** Siatki [2] i [6] służą jako środek bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed dotknięciem wirnika łopatkowego [4].

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przed zdjęciem osłony ochronnej należy się upewnić, że produkt jest odłączony od źródła zasilania.

- Po zakończeniu czyszczenia należy ponownie przymocować przednią siatkę [6] do produktu.

● Przechowywanie

- Zwinąć kabel przyłączeniowy i zamocować za pomocą zapięcia na rzep.
- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Pilota zdalnego sterowania [29] można przechowywać w uchwycie pilota zdalnego sterowania [16b].

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamiwych, np. przetłoczników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 384783_2107) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946











E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	72
Úvod	Strana	72
Použití ke stanovenému účelu	Strana	73
Rozsah dodávky	Strana	73
Popis dílů	Strana	73
Technické údaje	Strana	74
Bezpečnostní pokyny	Strana	74
Bezpečnostní pokyny pro baterie / akumulátory	Strana	78
Před použitím	Strana	79
Vybalení	Strana	79
Vložení/výměna baterií	Strana	79
Montáž	Strana	79
Nastavení výšky	Strana	80
Obsluha	Strana	80
Otáčky ventilátoru	Strana	80
Oscilace	Strana	80
Režim vánku	Strana	81
Časovač (automatická doba vypnutí)	Strana	81
Čištění a péče	Strana	81
Čištění listu rotoru a ochranného krytu	Strana	82
Skladování	Strana	82
Zlikvidování	Strana	82
Záruka	Strana	83
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	83
Servis	Strana	83

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Ochranná třída II Výrobek má dvojitou izolaci.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Stejnoseměrný proud/napětí
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem poskytuje další užitečné informace.	Hz	Hertz (síťová frekvence)
	Nebezpečí - riziko úrazu elektrickým proudem!	W	Watt
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.		Neprostrkujte prsty mřížkou.
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

STOJATÝ VENTILÁTOR SV 60 B3

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci.

Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek určen ke generování cirkulace chladicího vzduchu. Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním. Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Hlavní jednotka
- 1 Kulatá podlahová deska
- 1 Stojan s kolíkem ve tvaru L
- 1 Přední mřížka s rámečkem mřížky
- 1 Zadní mřížka
- 1 Stavěcí matice mřížky
- 1 Stavěcí matice listu rotoru
- 1 List rotoru
- 1 Dálkové ovládání
- 1 Baterie (předinstalovaná)


● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Ovládací panel
- 2 Zadní mřížka
- 3 Stavěcí matice mřížky
- 4 List rotoru
- 5 Stavěcí matice listu rotoru
- 6 Přední mřížka
- 7 Rámeček mřížky
- 8 Závěsná svorka
- 9 Podložka
- 10 Kolík ve tvaru L
- 11 Kulatá podlahová deska
- 12 Stojan
- 13 Ovladač nastavení
- 14 Horní tyč
- 15 Aretační knoflík
- 16 Hlavní jednotka
- 16a Motor
- 16b Držák dálkového ovládání
- 17  Indikátor tichého režimu
- 18  Zobrazení vertikálních oscilací
- 19  Zobrazení horizontálních oscilací
- 20  Tlačítko **OSC** (Oscilace)
- 21  Tlačítko **SPEED** (Otáčky)
- 22  Tlačítko **MODE** (Režim)
- 23  Tlačítko **ON/OFF** (Zap/Vyp)
- 24  Tlačítko **TIMER**
- 25  Indikace jemného větru
- 26  Režim spánku
- 27  Indikace přirozeného větru
- 28 Příhrádka na baterie
- 29 Dálkové ovládání

i UPOZORNĚNÍ: Funkce tlačítek dálkového ovládání a tlačítek na ovládacím panelu **1** hlavní jednotky **16** jsou identické.

● Technické údaje

Vstupní napětí: 220–240 V~, 50 Hz
Výkonová spotřeba: 60 W
Ochranná třída: II/□
Dálkové ovládání -
Napájení: 1 x 3 V , CR2025
Dosah: 5 metrů

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	53,5	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	51,1	W
Provozní hodnota	SV	1,1	(m ³ /min)/W
Příkon v pohotovostním stavu	P _{SB}	0,1	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	61,8	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	2,7	metry/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879:1986 (opr. 1992)		
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO www.owim.com		



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost!

V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění! Zamezte kontaktu s pohyblivými částmi. Počkejte, až se všechny úplně části zastaví, než se jich dotknete.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
- Neuvádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Nestrkejte prsty nebo cizí tělesa do vnitřku výrobku a nikdy neblokuje větrací otvory.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je síťové přípojně vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Chraňte přípojn \acute{e} veden \acute{y} p \acute{r} ed poškozen \acute{y} m. Nenechte ho viset p \acute{r} es ostr \acute{e} hrany a nelámejte ani neoh \acute{y} bejte jej. Chraňte přípojn \acute{e} veden \acute{y} p \acute{r} ed hork \acute{y} mi povrchy a otevřen \acute{y} mi plameny. Dbejte na to, aby za n \acute{e} nikdo nemohl neúmysln \acute{e} tahat nebo p \acute{r} es n \acute{e} zakopnout.
- Pokud se p \acute{r} ívodn \acute{y} veden \acute{y} p \acute{r} eh \acute{r} ívá, zastavte pou \acute{z} ívání výrobku a odpojte výrobek ze zásuvky.
- Nevytahujte sířovou zástr \acute{c} ku ze zásuvky za přípojn \acute{e} veden \acute{y} . Přípojn \acute{e} veden \acute{y} nenav \acute{y} jejte kolem výrobku.
- Chraňte výrobek, přípojn \acute{e} veden \acute{y} a sířovou zástr \acute{c} ku p \acute{r} ed prachem, p \acute{r} ím \acute{y} m slune \acute{c} n \acute{y} m zářen \acute{y} m, kapaj \acute{y} c \acute{y} a st \acute{r} íkáj \acute{y} c \acute{y} vod \acute{e} .
- Z bezpe \acute{c} nostn \acute{y} ch důvodů se doporu \acute{c} uje ochrannou m \acute{r} í \acute{z} ku neodstraňovat. Pokud ji p \acute{r} esto mus \acute{y} te odstranit, zajist \acute{e} te, aby ventilátor byl odpojen od napájení p \acute{r} edt \acute{m} , než ochrannou m \acute{r} í $\acute{z$ ku odstraníte.
- Nikdy nepou \acute{z} ívejte výrobek bez ochrann \acute{e} m \acute{r} í \acute{z} ky nebo s poškozenou m \acute{r} í \acute{z} kou.
- Postavte výrobek na pevn \acute{y} , rovn \acute{y} a stabiln \acute{y} povrch, aby nedošlo k jeho p \acute{r} evrácení b \acute{e} hem provozu.
- Výrobek je nutno um \acute{y} stit minimáln \acute{e} 50 cm od ostatn \acute{y} ch p \acute{r} edm \acute{e} tů (záclony, st \acute{e} n atd.).
- Udržujte v p \acute{r} ůběhu pou $\acute{z$ ít \acute{y} ru \acute{c} e, vlasy, oblečení a p \acute{r} edm \acute{e} ty daleko od ochrann \acute{e} ho koše, abyste zabránili zran \acute{e} n \acute{y} m a poškozen \acute{y} m výrobku.

- Nepokoušejte se s výrobkem pohybovat, když je v provozu. Dříve než výrobek přesunete, vždy ho vypněte.
- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit, skládat nebo nebudete po delší období používat. Otřete jej suchým, měkkým hadříkem.
- Nechte výrobek před připojením do elektrické sítě a před uložením úplně vysušit. Nechte výrobek před uskladněním dostatečně vychladnout.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

● **Bezpečnostní pokyny pro baterie / akumulátory**

- **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.
- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!

■ **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru je ihned vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory demontujte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarit (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii / akumulátoru před vložením!
- Vybité baterie/akumulátory vyjměte okamžitě z výrobku.

● **Před použitím**

● **Vybalení**

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.

● **Vložení/výměna baterií**

- Při prvním použití vytáhněte ochranný pásek baterií z přihrádky na baterie [28].
- Otevřete přihrádku na baterie [28] tak, že držák baterie (zadní část dálkového ovládání [29]) vytáhněte ven (Obr. H).
- Odeberte, pokud je to nutné, vybitou baterii.
- Vložte knoflíkovou baterii (typ CR2025) do držáku baterie. Označení polarit + musí ukazovat nahoru.
- Zasuňte držák baterie opět do přihrádky na baterii [28].

● **Montáž**

Obr. Krok

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Následující díly jsou určeny výhradně pro přepravu. Tyto díly vyjměte a po rozbalení je zlikvidujte.
 - Ochranná trubice (přípevněná k hnacímu hřídeli hlavní jednotky [16])
 - Ochranný kolík (přípevněný mezi zadní mřížkou [2] a listem rotoru [4])

A


Vyšroubujte kolík ve tvaru L [10]. Odstraňte podložku [9] ze stojanu [12]. Umístěte stojan [12] na kulatou podlahovou desku [11]. Zajistěte obě části podložkou [9] a kolíkem ve tvaru L [10].


Prodlužte horní tyč [14] na její maximální délku (viz „Nastavení výšky“). Umístěte hlavní jednotku [16] na horní tyč [14]. Zajistěte obě části aretačním knoflíkem [15].

B

Odstraňte stavěcí matici listu rotoru [5] hnacího hřídele hlavní jednotky [16] a pojistnou matici mřížky [3] hlavní jednotky [16].

Obr. Krok

- Nasadte zadní mřížku [2] na hlavní jednotku [16]. Vyrovnajte k tomu kulaté otvory zadní mřížky [2] nad 3 upevňovacími sponami hlavní jednotky [16]. Zajistěte mřížku s pomocí stavěcí matice mřížky [3]. Směr otáčení: 

- Umístěte list rotoru [4] na hnací hřídel motoru [16a]. List rotoru musí být bezpečně umístěn na pojistném čepu hnacího hřídele. Zajistěte ho stavěcí maticí listu rotoru [5]. Směr otáčení: 

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Zajistěte, aby rámeček mřížky [7] zapadl na 10 místech do přední mřížky [6].


- Uvolněte zajišťovací šroub šroubovákem (není součástí dodávky) ze svorky závěsu [8]. Nasadte přední mřížku [6] na zadní mřížku [2]. Háček rámečku mřížky [7] musí přitom být zavěšen na zadní mřížce [2].

- Zajistěte obě mřížky [2]/[6] uzavřením svorky závěsu [8]. Dotáhněte šroub šroubovákem (není součástí dodávky) na svorce závěsu [8].


Nastavení výšky

- Uvolněte ovladač nastavení [13] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček (Obr. F).
- Upravte délku horní tyče [14].
- Zašroubujte ovladač nastavení [13] ve směru chodu hodinových ručiček poté, co jste nastavili požadovanou výšku (Obr. F).

Obsluha

- Postavte výrobek na rovné, stabilní podloží.
- Spojte zástrčku se vhodnou zásuvkou.
- Zapnutí/vypnutí výrobku:** Stiskněte  [23].


Otáčky ventilátoru






- Opakovaným stiskem  [21] zvolte jednu ze 6 otáček ventilátoru:

Indikátor Funkce

01 	Otáčky 1 (nejnižší otáčky)
02	Otáčky 2
03	Otáčky 3
04	Otáčky 4
05	Otáčky 5
tb	Otáčky 6 (nejvyšší otáčky)

Oscilace



- Vícenásobným stisknutím  [20] při zapnutém výrobku přepínáte mezi různými režimy oscilace:

Stiskněte 	Indikátor	Funkce
1x	 [19]	Horizontální oscilace
2x	 [18]	Vertikální oscilace
3x	 [18]  [19]	Vertikální + horizontální oscilace
4x		Oscilace končí





ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Můžete nastavit úhel výrobku i ručně tak, že ho vytáhnete lehce nahoru/dolů (Obr. G).
- Nenastavujte úhel, pokud je výrobek v provozu.








● Režim vánku

- Opakovaným stiskem   vyberte požadovaný režim vánku:




Stiskněte Popis režimu

- | | |
|----|--|
| 1x | Přirozené  – pravidelné přepínání mezi různými otáčkami ventilátoru.
Přizpůsobte otáčky ventilátoru:
V režimu přírodní vánek stiskněte několikrát   :
1x především nižší otáčky
2x kombinace z vyšší a nižší otáčky
3x především vyšší otáčky |
| 2x | Spánek  – pravidelné přepínání mezi 3 otáčkami ventilátoru (při spuštění z otáček 3). Výrobek snižuje otáčky ventilátoru každých 15 minut. Pak se výrobek přepne na nejnižší rychlost. |
| 3x | Jemný  – trvalý mírný větrík |
| 4x | Normální – stálý vánek s nastavenými otáčkami ventilátoru (od 1 (tíše) po tb (Turbo)).
! UPOZORNĚNÍ: Po zapnutí je výchozím režimem normální režim. |

● Časovač (automatická doba vypnutí)

- Pokud je výrobek zapnutý, stlačte vícekrát   pro nastavení času automatického vypnutí.
- Pokaždé, když stiskneš  , se čas prodlouží o 0,5 hodiny. Nejdelší čas, který lze nastavit, je 8 hodin. Když dosáhnete 8 hodin a stisknete znovu , čas se vrátí zpět na 0 hodin. (0,5 h > 1 h > 1,5 h > ... > 8 h > 0 h > 0,5 h)
- Pokud nastavení časovače skončí bez jakéhokoli zadání, LCD bude blikat po dobu 5 sekund. Poté se zobrazí otáčky a indikátor **h** se rozsvítí.
- Pokud je aktivována funkce časovače, stiskněte jednou   pro zobrazení času zbývajících do automatického vypnutí.

● Čištění a péče

- Před čištěním: Stlačte tlačítko  . Oddělte výrobek od napájení, abyste ho úplně odstavili. Před každým čištěním vyjměte baterie z dálkového ovládání . Před vložením vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru suchým nežmolčujícím hadříkem!

! **VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.

● Čištění listu rotoru a ochranného krytu

■ Prach usazený na listu rotoru [4] a na mřížkách [2]/[6] může být odstraněn kartáčem (není součástí dodávky). Pro zaschlé nečistoty se může přední mřížka [6] pro důkladné čištění vyjmout. Postupujte k tomu v opačném pořadí podle části „Montáž“.

■ Čistěte mřížky [2]/[6] a list rotoru [4] vlhkým hadříkem. Při tvrdšíjých znečištěních přidejte na hadřík mírný čistící prostředek. Předtím než je znovu sesadíte dohromady, všechny část osušte.

① **UPOZORNĚNÍ:** Mřížky [2] [6] slouží jako ochranné kryty pro uživatele před dotykem rotorového listu [4].

⚠ **NEBEZPEČÍ!** Před odstraněním ochranného krytu zkontrolujte, zda je výrobek oddělen od napájení.

■ Když jste hotovi s čištěním, namontujte přední mřížku [6] opět na výrobek.

● Skladování

■ Přírodní vedení navijte a upevněte ho suchým zipem.

■ Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.

■ Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

■ Dálkový ovladač [29] lze uložit do držáku dálkového ovládání [16b].

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřeбенí (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 384783_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632











E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	85
Úvod	Strana	85
Použitie v súlade s určením	Strana	86
Rozsah dodávky	Strana	86
Popis súčiastok	Strana	86
Technické údaje	Strana	87
Bezpečnostné upozornenia	Strana	87
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory	Strana	91
Pred použitím	Strana	92
Vybalenie	Strana	92
Vloženie/výmena batérií	Strana	92
Montáž	Strana	92
Nastavenie výšky	Strana	93
Obsluha	Strana	93
Rýchlosť ventilátora	Strana	93
Oscilácia	Strana	93
Režim fúkania	Strana	94
Timer (čas automatického vypnutia)	Strana	94
Čistenie a starostlivosť	Strana	94
Čistenie listu rotora a ochranej mriežky	Strana	95
Skladovanie	Strana	95
Likvidácia	Strana	95
Záruka	Strana	96
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	96
Servis	Strana	96

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Trieda ochrany II Výrobok má dvojitú izoláciu.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Striedavý prúd/striedavé napätie
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom ponúka ďalšie užitočné informácie.	Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
	Nebezpečenstvo - úrazu elektrickým prúdom!	W	Watt
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.		Prsty nestrkajte cez mriežku.
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

STOJANOVÝ VENTILÁTOR SV 60 B3

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na zabezpečenie cirkulácie chladného vzduchu. Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia. Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Hlavná jednotka
- 1 Okrúhla základňa
- 1 Stojan s čapom v tvare L
- 1 Predná mriežka s rámom mriežky
- 1 Zadná mriežka
- 1 Zaisťovacia matica mriežky
- 1 Zaisťovacia matica listu rotora
- 1 List rotora
- 1 Diaľkové ovládanie
- 1 Batéria (predinštalovaná)


● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s náčrtmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Ovládací panel
- 2 Zadná mriežka
- 3 Zaisťovacia matica mriežky
- 4 List rotora
- 5 Zaisťovacia matica listu rotora
- 6 Predná mriežka
- 7 Rám mriežky
- 8 Klip pre závesy
- 9 Podložka
- 10 Čap v tvare L
- 11 Okrúhla základňa
- 12 Stojan
- 13 Nastavovací regulátor
- 14 Horná tyč
- 15 Zaisťovacie tlačidlo
- 16 Hlavná jednotka
- 16a Motor
- 16b Držiak na diaľkové ovládanie
- 17  Ukazovateľ tichý režim
- 18  Ukazovateľ vertikálna oscilácia
- 19  Ukazovateľ horizontálna oscilácia
- 20  Tlačidlo **OSC** (oscilácia)
- 21  Tlačidlo **SPEED** (rýchlosť)
- 22  Tlačidlo **MODE** (režim)
- 23  Tlačidlo **ON/OFF** (zapnúť/vypnúť)
- 24  Tlačidlo **TIMER**
- 25  Indikátor jemné fúkanie
- 26  Spánkový režim
- 27  Indikátor prirodzené fúkanie
- 28 Priehradka na batérie
- 29 Diaľkové ovládanie

i UPOZORNENIE: Funkcie tlačidiel na diaľkovom ovládaní a tlačidiel na ovládacom paneli **1** hlavnej jednotky **16** sú identické.

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220-240 V~, 50 Hz
Príkion:	60 W
Trieda ochrany:	II/□
Diaľkové ovládanie - Prúdové napájanie:	1 x 3 V  CR2025
Dosah:	5 metrov

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	53,5	m ³ /min
Príkion ventilátora	P	51,1	W
Prevádzková hodnota	SV	1,1	(m ³ /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{SB}	0,1	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	61,8	dB(A)
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	C	2,7	m/s
Norma merania pre prevádzkovú hodnotu	IEC 60879:1986 (kor. 1992)		
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO www.owim.com		



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNÍ NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku!

V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA A
ÚRAZU PRE DOJČATÁ A
DETI!

Deti nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo zásahu
elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne len kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA!
Nebezpečenstvo zásahu
elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA!
Nebezpečenstvo poranenia! Zabráňte kontaktu s pohyblivými časťami. Pred kontaktom počkajte, až sú všetky časti úplne zastavené.

⚠ VÝSTRAHA!
Nebezpečenstvo poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak produkt nefunguje alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.
- Do otvorov výrobku nekladajte prsty ani cudzie predmety a neblokujte ventilačné otvory.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Chránite napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Ak by sa prípojnú vedenie prehrialo, prestaňte produkt používať a odpojte produkt od sieťovej zásuvky.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame neodstraňovať ochrannú mriežku. Ak by ste ju predsa len museli odstrániť, zabezpečte, aby bol ventilátor odpojený od napájania ešte predtým, ako odstránite ochrannú mriežku.
- Produkt nikdy nepoužívajte bez alebo s poškodenou ochrannou mriežkou.
- Produkt postavte na pevný, rovný a stabilný povrch, aby ste predišli prevráteniu počas prevádzky.
- Produkt musí byť vzdialený aspoň 50 cm od iných predmetov (záclon, stien, atď.).
- Počas používania udržiavajte ruky, vlasy, oblečenie a iné predmety mimo bezpečnostnej mriežky, aby ste predišli poraniam alebo poškodeniam produktu.

- Nepokúšajte sa produkt presúvať počas prevádzky. Produkt pred presunutím vždy najskôr vypnite.
- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Pred vyčistením, poskladaním alebo pred dlhším obdobím nepoužívania produkt vždy odpojte od napájania. Poutierajte ho suchou, mäkkou handrou.
- Produkt pred pripojením k napájaniu a pred uskladnením nechajte úplne vyschnúť. Pred uskladnením nechajte produkt úplne vychladnúť.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

● **Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory**

■ **OHROZENIE ŽIVOTA!**

Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



■ **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

- Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.
- Batérie/akumulátory nikdy nehádzte do ohňa alebo do vody.
- Batérie/akumulátory nikdy nevystavujte mechanickému zaťaženiu.

■ **Riziko vytečenia batérii/akumulátorov**

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- Keď batérie/akumulátory vytečú, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!

■ **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Ak batérie/akumulátory vytečú, vyberte ich z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložením očistite kontakty batérie/akumulátora!
- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu.

● **Pred použitím**

● **Vybalenie**

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.

● **Vloženie/výmena batérií**

- Pred prvým použitím vyťahnite z priehradky na batérie [28] ochranný pásik batérie.
- Priehradku na batérie [28] otvoríte tak, že vyťahnete držiak batérie (zadná strana diaľkového ovládania [29]) (obr. H).
- Ak je to potrebné, vyberte vybité batérie.
- Do držiaka batérie vložte gombíkovú batériu (typ CR2025). Označenie polaritý + musí smerovať hore.
- Kryt batérie znova vsuňte do priehradky na batérie [28].

● **Montáž**

Obr. Krok

- ① **UPOZORNENIE:** Nižšie uvedené časti slúžia výhradne na prepravu. Tieto časti po vybalení odstráňte a zlikvidujte.
- Ochranná rúra (upevnená na hnacom hriadeľi hlavnej jednotky [16])
 - Ochranný konektor (upevnený medzi zadnou mriežkou [2] a listom rotora [4])


A


Odkrúťte čap v tvare L [10]. Vyberte podložku [9] zo stojana [12]. Stojan [12] nasadíte na okrúhlu základňu [11]. Obidve časti zaistíte podložkou [9] a čapom v tvare L [10].

Hornú tyč [14] predĺžte na jej maximálnu dĺžku (pozri „Nastavenie výšky“). Hlavnú jednotku [16] nasadíte na hornú tyč [14]. Obidve časti zaistíte zaistovacím tlačidlom [15]. Z hnacieho hriadeľa hlavnej jednotky [16] odstráňte zaistovaciu maticu listu rotora [5] a z hlavnej jednotky [16] zaistovaciu maticu mriežky [3].

B

Obr. Krok

C Zadnú mriežku [2] nasadíte na hlavnú jednotku [16]. Okrúhle otvory zadnej mriežky [2] narovnajte nad 3 upevňovacie úchytky hlavnej jednotky [16]. Mriežku zaistíte zaísťovacou maticou mriežky [3]. Smer otáčania: 

D List rotora [4] nasadíte na hnací hriadeľ motora [16a]. List rotora musí byť pevne umiestnený na bezpečnostnom kolíku hnacieho hriadeľa. Zaistíte ho zaísťovacou maticou listu rotora [5]. Smer otáčania: 

i UPOZORNENIE: Uistite sa, že rám mriežky [7] je na prednej mriežke [6] zacvaknutý v 10 polohách.


E Pomocou skrutkovača (nie je súčasťou balenia) uvoľnite zaísťovaciu skrutku z klipu pre závesy [8]. Prednú mriežku [6] nasadíte na zadnú mriežku [2]. Háč rámu mriežky [7] musí byť pri tom zavesený na zadnej mriežke [2].

F Obe mriežky [2]/[6] zaistíte zatvorením klipu pre závesy [8]. Pomocou skrutkovača (nie je súčasťou balenia) utiahnite zaísťovaciu skrutku na klip pre závesy [8].


● Nastavenie výšky

- Nastavovací regulátor [13] uvoľnite otočením proti smeru hodinových ručičiek (obr. F).
- Upravte dĺžku hornej tyče [14].
- Po nastavení požadovanej výšky utiahnite nastavovací regulátor [13] v smere hodinových ručičiek (obr. F).


● Obsluha

- Produkt postavte na plochý, stabilný povrch.
- Pripojte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky.
- **Zapnutie/vypnutie produktu:** Stlačte  [23].


● Rýchlosť ventilátora


- Viackrát stlačte  [21] a zvolíte si tak jednu zo 6 rýchlostí ventilátora:

Indikátor Funkcia

01 	Rýchlosť 1 (najnižšia rýchlosť)
02	Rýchlosť 2
03	Rýchlosť 3
04	Rýchlosť 4
05	Rýchlosť 5
tb	Rýchlosť 6 (najvyššia rýchlosť)

● Oscilácia

- Keď je produkt zapnutý, viackrát stlačte  [20] a môžete tak prepínať medzi rôznymi režimami oscilácie:

Stlačte 	Indikátor	Funkcia
1x ↔ [19]	[19]	Horizontálna oscilácia
2x ↑↓ [18]	[18]	Vertikálna oscilácia
3x ↑↓ [18] ↔ [19]	[18] [19]	Vertikálna + horizontálna oscilácia
4x		Ukončiť osciláciu


i UPOZORNENIA:

- Sklon produktu môžete nastaviť aj manuálne, a to tak, že ho mierne potiahnete hore/dole (obr. G).
- Sklon nenastavujte počas prevádzky výrobku.

● Režim fúkania

- Viackrát stlačte  **22** a zvolte si tak požadovaný režim fúkania:

Stlačte **Popis režimov**

1x **Prirodzený**  – pravidelné prepínanie medzi rôznymi rýchlosťami ventilátora.


Upraviť rýchlosti ventilátora: V režime prirodzené fúkanie viackrát stlačte

 **21**:

1x hlavne nižšia rýchlosť

2x kombinácia vyššej a nižšej rýchlosti

3x hlavne vyššia rýchlosť





2x **Spánok**  – pravidelné prepínanie medzi 3 rýchlosťami ventilátora (pri štarte z rýchlosti 3). Produkt znižuje rýchlosť ventilátora každých 15 minút. Potom prepne produkt na najnižšiu rýchlosť.

3x **Jemné**  – plynulé jemné fúkanie


4x **Normálne** – nemenné fúkanie s nastavenou rýchlosťou ventilátora (od **1** (tiché) do **tb** (turbo)).

! **UPOZORNENIE:** Keď produkt zapnete, štandardným režimom je normálny režim.

● Timer (čas automatického vypnutia)

- Keď je produkt zapnutý, viackrát stlačte  **24** a nastavte tak čas automatického vypnutia.
- Každým stlačením  **24** sa čas zvýši o 0,5 hodiny. Môžete nastaviť najviac 8 hodín. Keď sa dostanete na 8 hodín a znova stlačíte , čas skočí naspäť na 0 hodín. (0,5 h > 1 h > 1,5 h > ... > 8 h > 0 h > 0,5 h)
- Ak ukončíte nastavenie časovača bez zadania vstupu, LCD bude blikať 5 sekúnd. Potom sa zobrazí rýchlosť a rozsvieti sa ukazovateľ **h**.
- Keď je aktivovaná funkcia časovača, jedenkrát stlačte  **24** a zobrazí sa zostávajúci čas do automatického vypnutia.

● Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením: Stlačte  **23**. Na úplné odstavenie odpojte produkt od napájania. Pred čistením vyberte batériu z diaľkového ovládania **29**. Kontakty na batérii/akumulátore pred vložением očistite suchou handrou, ktorá nepúšťa vlákna!
- !** **VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.

● Čistenie listu rotora a ochranej mriežky

- Usadený prach na liste rotora [4] a na mriežkach [2]/[6] môžete odstrániť kefou (nie je súčasťou balenia). V prípade odolných nečistôt môžete prednú mriežku [6] vybrať, aby ste ju mohli dôkladne očistiť. Pritom postupujte v opačnom poradí ako pri „montáži“.
- Mriežky [2]/[6] a list rotora [4] očistite navlhčenou handrou. V prípade odolných nečistôt pridajte jemný čistiaci prostriedok. Všetky časti pred opätovnou montážou osušte.

① **UPOZORNENIE:** Mriežky [2]/[6] slúžia ako ochranné kryty, aby používateľa chránili pred kontaktom s listom rotora [4].

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Pred odstránením ochranného krytu skontrolujte, či je produkt odpojený od napájania.

- Keď dokončíte čistenie, prednú mriežku [6] namontujte späť na produkt.

● Skladovanie

- Zmotajte napájací kábel a upevnite ho pomocou suchého zipsu.
- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Diaľkové ovládanie [29] môžete uchovávať v držiaku na diaľkové ovládanie [16b].

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 384783_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	98
Introducción	Página	98
Uso previsto	Página	99
Volumen de suministro	Página	99
Descripción de las piezas	Página	99
Datos técnicos	Página	100
Indicaciones de seguridad	Página	100
Indicaciones de seguridad sobre baterías	Página	104
Antes del uso	Página	105
Desembalaje	Página	105
Insertar/cambiar la batería	Página	105
Montaje	Página	105
Ajuste de altura	Página	106
Funcionamiento	Página	106
Velocidad del ventilador	Página	106
Oscilación	Página	106
Modo brisa	Página	107
Timer (desconexión automática)	Página	107
Limpieza y cuidado	Página	107
Limpieza de la pala de rotor y de la rejilla de protección	Página	108
Almacenamiento	Página	108
Eliminación	Página	108
Garantía	Página	109
Tramitación de la garantía	Página	109
Asistencia	Página	109

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Clase de protección II El producto posee un aislamiento doble.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Tensión/corriente alterna
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		Tensión/corriente continua
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización ofrece información útil.	Hz	Hertzio (frecuencia de red)
	¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!	W	Watt
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.		No introduzca los dedos por la rejilla.
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		

VENTILADOR DE PIE SV 60 B3

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación.

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto está previsto para generar una circulación de aire refrigerante. Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves. Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.












● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- 1 Unidad principal
- 1 Placa de base redonda
- 1 Soporte con pernos en L
- 1 Rejilla delantera con bastidor
- 1 Rejilla trasera
- 1 Tuerca de apriete para rejilla
- 1 Tuerca de apriete para pala de rotor
- 1 Pala de rotor
- 1 Mando a distancia
- 1 Batería (preinstalada)


● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Panel de mando
- 2 Rejilla trasera
- 3 Tuerca de apriete para rejilla
- 4 Pala de rotor
- 5 Tuerca de apriete para pala de rotor
- 6 Rejilla delantera
- 7 Bastidor de la rejilla
- 8 Clip de bisagra
- 9 Arandela
- 10 Perno en L
- 11 Placa de base redonda
- 12 Soporte
- 13 Regulador de altura
- 14 Barra superior
- 15 Perilla de bloqueo
- 16 Unidad principal
- 16a Motor
- 16b Soporte de mando a distancia
- 17  Indicador de modo Silencioso
- 18  Indicador oscilación vertical
- 19  Indicador oscilación horizontal
- 20  Botón **OSC** (oscilación)
- 21  Botón **SPEED** (velocidad)
- 22  Botón **MODE** (modo)
- 23  Botón **ON/OFF** (encendido/apagado)
- 24  Botón **TIMER**
- 25  Indicador Brisa suave
- 26  Modo reposo
- 27  Indicador Brisa natural
- 28 Compartimento de batería
- 29 Mando a distancia

i **NOTA:** Las funciones de los botones del mando a distancia y del panel de mando 1 de la unidad principal 16 son idénticas.

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50 Hz
Consumo de potencia:	60 W
Clase de protección:	II/□
Mando a distancia -	
Suministro de corriente:	1 x 3 V  , CR2025
Alcance:	5 metros

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	53,5	m ³ /min
Consumo de potencia del ventilador	P	51,1	W
Valor de servicio	SV	1,1	(m ³ /min)/W
Consumo de potencia en modo de espera	P _{SB}	0,1	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	61,8	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	2,7	m/s
Norma de medición para determinar la relación del servicio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA www.owim.com		



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que sólo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Peligro de descarga eléctrica! No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Evite el contacto con las piezas en movimiento. Espere a que las piezas se hayan detenido por completo antes de tocarlas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice este producto únicamente conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.
- No ponga el producto en funcionamiento si el cable de alimentación o enchufe está dañado, si el producto no funciona o está dañado en modo alguno.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- No maneje el producto con las manos húmedas o si se encuentra sobre suelo húmedo. No toque el enchufe con las manos húmedas.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.
- No introduzca los dedos o cuerpos extraños en las aberturas del producto ni bloquee las aberturas de ventilación.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.

- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas. Asegúrese que nadie tire accidentalmente o pueda tropezar.
- Si el cable de conexión se calienta demasiado, deje de utilizar el producto y desconéctelo de la toma de corriente.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión. No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe del polvo, radiación solar directa, goteo y salpicaduras.
- Por motivos de seguridad, recomendamos no quitar la rejilla de protección. Si, a pesar de ello, fuese necesario quitar la rejilla de protección, asegúrese primero de que el ventilador esté desconectado del suministro de corriente.
- Nunca utilice el producto sin la rejilla de protección o con una rejilla de protección dañada.
- Coloque el producto sobre una superficie estable, nivelada y firme para evitar que vuelque durante el funcionamiento.
- Mantenga el producto a una distancia mínima de 50 cm con respecto a otros objetos (cortinas, paredes etc.).
- Durante el uso, mantenga las manos, cabello, vestimenta y otros objetos lejos de la rejilla de seguridad para evitar lesiones y daños en el producto.

- No mueva el producto mientras esté en funcionamiento. Apague siempre el producto antes de moverlo.
- Apague siempre el producto antes de desconectarlo del suministro de corriente.
- Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo, ensamblarlo o siempre que no lo vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. Límpielo con un paño suave y seco.
- Deje secar por completo el producto antes de conectarlo a la red eléctrica y antes de guardarlo. Deje enfriar por completo el producto antes de guardarlo.
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.

● **Indicaciones de seguridad sobre baterías**

- **¡PELIGRO DE MUERTE!**
Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

- Nunca recargue baterías no recargables. No provoque un cortocircuito en las baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.
- Nunca arroje las baterías al fuego o al agua.
- No someta las baterías a cargas mecánicas.

Riesgo de fuga de las baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las baterías como acercarlas a radiadores o exponerlas a la luz solar directa, por ejemplo.
- Si las baterías presentan fugas, ¡evite que los productos químicos entren en contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILICE GANTES DE PROTECCIÓN!

Las baterías dañadas o con fugas pueden provocar quemaduras químicas en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Extraiga la batería si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo.

Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de batería especificado!
- Inserte la batería según la marca de polaridad (+) y (-) que está visible en la propia batería y en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la batería antes de insertarla!
- Extraiga inmediatamente la batería agotada del producto.

● Antes del uso

● Desembalaje

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.

● Insertar/cambiar la batería

- Antes del primer uso, retire la tira de protección de la batería del compartimento de batería [28].
- Abra el compartimento de batería [28], tirando hacia fuera del soporte de batería (situado en la parte trasera del mando a distancia [29]) (Fig. H).
- Retire, en su caso, la batería agotada.
- Inserte una batería de botón (tipo CR2025) en el soporte de batería. La marca de polaridad + debe mirar hacia arriba.
- Vuelva a introducir el soporte de batería en el compartimento de batería [28].

● Montaje

Fig. Paso

① **NOTA:** Las piezas siguientes sirven exclusivamente para el transporte. Retire y elimine estas piezas después de desembalar.


- Tubo de protección (fijado al eje motor de la unidad principal [16])
- A ■ Tapón protector (fijado entre la rejilla trasera [2] y la pala de rotor [4])


Desenrosque el perno en L [10]. Extraiga la arandela [9] del soporte [12]. Coloque el soporte [12] sobre la placa de base redonda [11]. Asegure ambas piezas con la arandela [9] y el perno en L [10].

Extienda la barra superior [14] hasta su longitud máxima (véase la sección "Ajuste de altura"). Introduzca la unidad principal [16] en la barra superior [14]. Asegure ambas piezas con la perilla de bloqueo [15].

- B Retire la tuerca de apriete para pala de rotor [5] del eje motor de la unidad principal [16], así como la tuerca de apriete para rejilla [3] de la unidad principal [16].

Fig. Paso

Coloque la rejilla trasera [2] en la unidad principal [16]. Para ello, haga coincidir los agujeros redondos de la rejilla trasera [2] sobre los 3 puntos salientes de fijación de la unidad principal [16]. Asegure la rejilla con la tuerca de apriete para rejilla [3]. Sentido de giro: 

Coloque la pala de rotor [4] en el eje motor del motor [16a]. La pala de rotor debe estar bien colocada en el pasador de seguridad del eje motor. Asegúrela con la tuerca de apriete para pala de rotor [5]. Sentido de giro: 

NOTA: Compruebe que el bastidor de la rejilla encaje [7] en las 10 posiciones de la rejilla delantera [6].


Afloje el tornillo de fijación del clip de bisagra [8] con un destornillador (no incluido). Coloque la rejilla delantera [6] sobre la rejilla trasera [2]. El gancho del bastidor de la rejilla [7] se debe insertar en la rejilla trasera [2].

Asegure las dos rejillas [2]/[6] cerrando el clip de bisagra [8]. Apriete el tornillo de fijación en el clip de bisagra [8] con un destornillador (no incluido).

Ajuste de altura

- Afloje el regulador de altura [13] girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. F).
- Ajuste la longitud de la barra superior [14].
- Una vez que haya ajustado la altura deseada (Fig. F), apriete el regulador de altura [13] en el sentido de las agujas del reloj.


Funcionamiento

- Coloque el producto sobre una superficie plana y estable.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- **Encendido/Apagado del producto:** Pulse  [23].


Velocidad del ventilador




- Pulse varias veces  [21] para seleccionar una de las 6 velocidades del ventilador:

Indicador Función

01		Velocidad 1 (la velocidad mínima)
02		Velocidad 2
03		Velocidad 3
04		Velocidad 4
05		Velocidad 5
tb		Velocidad 6 (la velocidad máxima)

Oscilación


- Con el producto encendido, pulse  [20] varias veces para cambiar entre los diferentes modos de oscilación:

Pulsar	Indicador	Función
1x		[19] Oscilación horizontal
2x		[18] Oscilación vertical
3x		[18] Oscilación vertical + horizontal
4x		[19] Final de la oscilación


NOTA:


- También puede ajustar el ángulo del producto manualmente tirando de él ligeramente hacia arriba/abajo (Fig. G).
- No ajuste el ángulo si el producto está en funcionamiento.

● Modo brisa


- Pulse varias veces  **22** para seleccionar el modo Brisa deseado:

Pulsar 	Descripción del modo
--	----------------------

- | | |
|----|--|
| 1x | Natural  : cambio regular entre las diferentes velocidades del ventilador. |
|----|--|

Ajustar las velocidades del ventilador: En el modo Brisa Natural, pulse varias veces  **21**:

- | | |
|----|---|
| 1x | predominantemente la velocidad más baja |
| 2x | combinación de mayor y menor velocidad |
| 3x | predominantemente mayor velocidad |





- | | |
|----|--|
| 2x | Descanso  : cambio regular entre 3 velocidades del ventilador (se inicia con la velocidad 3). El producto disminuye la velocidad del ventilador cada 15 minutos. A continuación, el producto cambia a la velocidad mínima. |
|----|--|

- | | |
|----|---|
| 3x | Suave  : brisa suave continua |
|----|---|


- | | |
|----|---|
| 4x | Normal : brisa constante con la velocidad del ventilador establecida (de 1 (silencioso) a tb (turbo)). |
|----|---|

① NOTA: Tras el encendido, el modo Normal es el modo por defecto.

● Timer (desconexión automática)

- Si el producto está encendido, pulse  **24** varias veces para ajustar la hora de apagado automático.
- Cada vez que se pulsa  **24**, el tiempo se incrementa en 0,5 horas. El tiempo máximo que se puede establecer es de 8 horas. Al llegar a las 8 horas, si se vuelve a pulsar , el tiempo salta de nuevo a 0 horas.
(0,5 h > 1 h > 1,5 h > ... > 8 h > 0 h > 0,5 h)
- Cuando el ajuste del temporizador se completa sin introducir ningún ajuste, la pantalla LCD parpadea durante 5 segundos. A continuación, se muestra la velocidad y se enciende el indicador **h**.
- Si la función de temporizador está activada, pulse  **24** una vez para mostrar el tiempo restante hasta el apagado automático.

● Limpieza y cuidado

- Antes de la limpieza: Pulse  **23**. Desconecte el producto de la toma de corriente para apagarlo por completo. Retire la batería del mando a distancia **29** antes de limpiarlo. ¡Antes de insertar la batería, limpie los contactos con un paño seco y sin pelusas!

⚠ ¡ADVERTENCIA! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, ni tampoco cepillos duros.
- Deje secar todas las piezas después de la limpieza.

● Limpieza de la pala de rotor y de la rejilla de protección

- Los depósitos de polvo en la pala de rotor [4] y en las rejillas [2]/[6] pueden quitarse con un cepillo (no incluido). En caso de suciedad difícil, la rejilla delantera [6] se puede desmontar para limpiarla a fondo. Proceda para ello en orden inverso al apartado de "Montaje".
 - Limpie las rejillas [2]/[6] y la pala de rotor [4] con un paño humedecido. Añada un producto de limpieza suave al paño para la suciedad más resistente. Seque todas las piezas antes de volver a colocarlas.
- ① **NOTA:** Las rejillas [2]/[6] sirven como cubiertas de protección para evitar que el usuario toque la pala de rotor [4].

⚠ **¡PELIGRO!** Antes de quitar la cubierta de protección, compruebe que el producto esté desconectado del suministro de corriente.

- Al finalizar la limpieza, vuelva a montar la rejilla delantera [6] en el producto.

● Almacenamiento

- Enrolle el cable de conexión y sujételo con el cierre de gancho y bucle.
- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- El mando a distancia [29] puede guardarse en el soporte de mando a distancia [16b].

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales.

Los símbolos químicos de los metales pesados son:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 384783_2107) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**











ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	111
Indledning	Side	111
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	112
Leveringsomfang	Side	112
Beskrivelse af delene	Side	112
Tekniske data	Side	113
Sikkerhedsanvisninger	Side	113
Sikkerhedsanvisning for batterier / genopladelige batterier	Side	117
Før produktet tages i brug	Side	118
Udpakning	Side	118
Indsætning/udskiftning af batterier	Side	118
Montering	Side	118
Højdeindstilling	Side	119
Betjening	Side	119
Ventilatorhastighed	Side	119
Oscillation	Side	119
Brisefunktion	Side	120
Timer (automatisk slukning)	Side	120
Rengøring og vedligeholdelse	Side	120
Rengøring af rotorblad og sikkerhedsgitter	Side	121
Opbevaring	Side	121
Bortskaffelse	Side	121
Garanti	Side	122
Afvikling af garantisager	Side	122
Service	Side	122

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Beskyttelsesklasse II Produktet er dobbeltisoleret.
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Jævnstrøm/-spænding
	BEMÆRK: Dette symbol med signalordet, angiver flere nyttige informationer.	Hz	Hertz (netfrekvens)
	Fare – risiko for elektrisk stød!	W	Watt
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.		Stik ikke fingrene igennem gitteret.
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		

GULVVENTILATOR SV 60 B3

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse.

Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til at frembringe en afkølede luftcirkulation. Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser. Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Hovedenhed
- 1 Rund gulyplade
- 1 Stativ med L-bolte
- 1 Forreste gitter med gitterramme
- 1 Bageste gitter
- 1 Gitterfastgørelsesmøtrik
- 1 Rotorbladfastgørelsesmøtrik
- 1 Rotorblad
- 1 Fjernbetjening
- 1 Batteri (forudinstalleret)


● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Betjeningspanel
- 2 Bageste gitter
- 3 Gitterfastgørelsesmøtrik
- 4 Rotorblad
- 5 Rotorbladfastgørelsesmøtrik
- 6 Forreste gitter
- 7 Gitterramme
- 8 Clips
- 9 Skive
- 10 L-bolte
- 11 Rund gulyplade
- 12 Stativ
- 13 Indstillingshåndtag
- 14 Øverste stang
- 15 Låseknop
- 16 Hoveddel
- 16a Motor
- 16b Fjernbetjeningsholder
- 17  Visning lydsvag drift
- 18  Visning vertikal oscillation
- 19  Visning horisontal oscillation
- 20  Tast **OSC** (oscillation)
- 21  Tast **SPEED** (hastighed)
- 22  Tast **MODE** (funktion)
- 23  Tast **ON/OFF** (til/fra)
- 24  Tast **TIMER**
- 25  Visning blid brise
- 26  Sovefunktion
- 27  Visning naturlig brise
- 28 Batterirum
- 29 Fjernbetjening

i BEMÆRK: Funktionerne for tasterne på fjernbetjeningen og tasterne på hovedhedens **16** betjeningspanel **1** er identiske.

● Tekniske data

Indgangsspænding: 220-240 V~, 50 Hz
Effektforbrug: 60 W
Beskyttelsesklasse: II/□
Fjernbetjening -
Strømforsyning: 1 x 3 V  CR2025
Rækkevidde: 5 meter

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilatorluftstrøm	F	53,5	m ³ /min
Ventilatorens effektoptag	P	51,1	W
Nytteværdi	SV	1,1	(m ³ /min)/W
Elforbrug i standbytilstand	P _{SB}	0,1	W
Ventilatorlydeffektniveau	L _{WA}	61,8	dB(A)
Maksimal lufthastighed	C	2,7	m/s
Målestandard for nytteværdi	IEC 60879:1986 (korr. 1992)		
Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND www.owim.com		



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

⚠ FARE! Fare for elektrisk stød! Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ ADVARSEL! Fare for elektrisk stød! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød! Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Undgå kontakt med bevægelige dele. Vent indtil alle dele står helt stille før der røres ved dem.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Sluk for produktet, og afbryd det fra lysnettet, før produktet rengøres, og når produktet ikke anvendes.

⚠ ADVARSEL! Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis tilslutningsledningen eller netstikket er beskadiget, hvis produktet ikke fungerer eller på anden måde er beskadiget.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv. Rør ikke ved netstikket med fugtige hænder.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.
- Stik ikke fingre eller fremmedelelementer ind i produktets åbninger og blokér ikke for ventilationsåbningerne.
- Kontrollér jævnligt netstik og netledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.

- Beskyt netledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild. Vær opmærksom på, at ingen kommer til at trække utilsigtet i tilslutningsledningen eller kan snuble over den.
- Hvis tilslutningsledningen skulle overophede, skal anvendelsen af produktet stoppe og produktet skal afbrydes fra stikkontakten.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten. Tilslutningsledningen må ikke vikles omkring produktet.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Af sikkerhedsgrunde anbefales det at sikkerhedsgitteret ikke fjernes. Hvis det alligevel skal fjernes, skal du sikre dig at ventilatoren er afbrudt fra netspændingen før sikkerhedsgitteret fjernes.
- Anvend aldrig produktet uden eller med et beskadiget sikkerhedsgitter.
- Anbring produktet på en fast, lige og stabil overflade, for at hindre at det vælter under brug.
- Produktet skal holdes i en afstand på mindst 50 cm fra andre genstande (forhæng, vægge, etc.).
- Under brug skal du holde hænder, hår, beklædning og andre genstande væk fra sikkerhedsgitteret for at undgå kvæstelser og skader på produktet.

- Produktet må ikke flyttes, når det er i brug. Sluk altid for produktet inden det flyttes.
- Sluk altid for produktet inden det afbrydes fra netspændingen.
- Afbryd produktet fra netspændingen, før det rengøres, sammenpakkes eller når det ikke er i brug. Tør det af med en tør, blød klud.
- Før produktet skal tilsluttes til netspændingen og før opbevaring skal det være helt tørt. Produktet skal altid afkøles helt før det opbevares.
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.

● Sikkerhedsanvisning for batterier / genopladelige batterier

- **LIVSFARE!** Opbevar batterier/genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks opsøges læge!



EKSPLOSIONSFARE!

- Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.
- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier / genopladelige batterier fx radiatorer / direkte sollys.
- Hvis batterier/genopladelige batterier lækker, skal kontakt med kemikalierne med hud, øjne og slimhinder undgås! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!

■ ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!

- Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.
- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

Fare for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Batteriets/det genopladelige batteris kontakter skal renses før indsætning!
- Fjern straks udtjente batterier / genopladelige batterier fra produktet.

● Før produktet tages i brug

● Udpakning

- Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.

● Indsætning/udskiftning af batterier

- Før første ibrugtagning fjernes isolationsstrimlerne fra batterirummet **28**.
- Batterirummet **28** åbnes ved at trække batteriholderen (bagsiden af fjernbetjeningen **29**) ud (fig. H).
- Om nødvendigt fjernes det udtjente batteri.
- Sæt et knapcellebatteri (type CR2025) i batteriholderen. Polaritetsmærkningen **+** skal vende opad.
- Skub batteriholderen ind i batterirummet **28** igen.

● Montering

Fig. Trin

- ① **BEMÆRK:** Følgende dele er kun beregnet til transport. Fjern og bortskaf disse dele efter udpakning.
 - Beskyttelsesrør (fastgjort til hovedenhedens **16** drevaksel)
 - Beskyttelsesstik (fastgjort mellem det bagerste gitter **2** og rotorbladet **4**)

A


Drej L-boltene **10** ud. Fjern skiven **9** fra stativ **12**.


Sæt stativ **12** på den runde gulvplade **11**. Begge dele sikres med skiven **9** og L-boltene **10**.

B

Forlæng den øverste stang **14** til dens maksimale længde (se "Højdeindstilling"). Sæt hovedenheden **16** på den øverste stang **14**. Lås begge dele fast med låseknappen **15**. Fjern rotorbladsmøtrikken **5** fra hovedenhedens **16** drevaksel samt gittermøtrikken **3** fra hovedenheden **16**.

Fig. Trin

C Sæt det bagerste gitter **2** på hovedenheden **16**. Hertil tilpasses de runde huller på det bagerste gitter **2** til de 3 lasker på hovedenheden **16**. Gitteret fastgøres med gittermøtrikken **3**. Drejeretning: 

D Montér rotorbladet **4** på motorens drivaksel **16a**. Rotorbladet skal positioneres sikkert på drivakslens sikkerhedsstift. Det fastgøres med rotormøtrikken **5**. Drejeretning: 

i BEMÆRK: Kontrollér at gitterrammen **7** klikker fast 10 steder på det forreste gitter **6**.


E Med en skruetrækker (medfølger ikke) løsnes låseskruen fra clips **8**. Sæt det forreste gitter **6** på det bagerste gitter **2**. Gitterrammens **7** kroge skal hænges på det bagerste gitter **2**.

F Begge gitre **2/6** sikres ved at lukke clips **8**. Med en skruetrækker (medfølger ikke) spændes låseskruen fast på clips **8**.

● Højdeindstilling


- Lås indstillingshåndtaget **13** op ved at dreje det mod uret (fig. F).
- Tilpas længden af den øverste stang **14**.
- Drej indstillingshåndtaget **13** med uret når du har indstillet den rigtige højde (fig. F).

● Betjening


- Anbring produktet på et plant, stabilt underlag.
- Sæt netstikket i en dertil beregnet stikkåse.
- **Til-/frakobling af produktet:** Tryk på  **23**.






● Ventilatorhastighed

- Tryk flere gange på  **21**, for at vælge en af de 6 ventilatorhastigheder:

Visning	Funktion
01 	Hastighed 1 (laveste hastighed)
02	Hastighed 2
03	Hastighed 3
04	Hastighed 4
05	Hastighed 5
tb	Hastighed 6 (højeste hastighed)

● Oscillation

- Medens produktet er tilkoblet, trykkes flere gange på  **20**, for at skifte mellem de forskellige oscillationsfunktioner:

Tryk på 	Visning	Funktion
1x	 19	Horisontal oscillation
2x	 18	Vertikal oscillation
3x	 18  19	Vertikal + horisontal oscillation
4x		Oscillation stoppet






i BEMÆRK:

- Produktets vinkel kan også indstilles manuelt ved at trække let opad/nedad (fig. G).
- Indstil ikke vinklen, medens produktet er i drift.





● Brisefunktion

- Tryk flere gange på  [22], for at vælge den ønskede brisefunktion:

Tryk på Funktionsbeskrivelse

- 1x **Naturlig**  - regelmæssigt skift mellem forskellige ventilatorhastigheder.
Tilpasning af ventilatorhastighed:
Under naturlig brise funktionen trykkes flere gange på  [21]:
1x for lavere hastighed
2x kombination af højeste og laveste hastighed
3x for højere hastighed
- 2x **Sove**  - regelmæssigt skift mellem 3 ventilatorhastigheder (starter med hastighed 3). Produktet sænker hastigheden hvert 15. minut. Derefter skifter produktet til laveste hastighed.
- 3x **Blid**  - kontinuerlig blid brise
- 4x **Normal** - konstant brise med den indstillede ventilatorhastighed (fra **1** (svag) til **tb** (Turbo)).
 **BEMÆRK:** Efter tilkobling er den normale funktion standardfunktionen.

● Timer (automatisk slukning)

- Når produktet er tændt trykkes flere gange på  [24], for at indstille den automatiske slukning.
- Hver gang der trykkes  [24], øges tiden med 0,5 time. Den længste indstillelige tid er 8 timer. Når 8 timer er nået og der trykkes  igen, springer tiden tilbage til 0 timer.
(0,5 t > 1 t > 1,5 t > ... > 8 t > 0 t > 0,5 t)
- Når timerindstilling er afsluttet uden indtastning, blinker LCD i 5 sekunder. Herefter vises hastigheden og indikator **h** tænder.
- Når timer er aktiveret, trykkes en gang på  [24], for at vise den resterende tid til den automatiske slukning.

● Rengøring og vedligeholdelse

- Før rengøring: Tryk på  [23]. Afbryd produktet fra netspændingen for fuldstændig frakobling. Tag batteriet ud af fjernbetjeningen [29] før rengøring. Rengør batteriets/det genopladelige batteris kontakter før isætning med en tør, fnugfri klud!
- ⚠ **ADVARSEL!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- Efter rengøring skal alle dele tørre.

● Rengøring af rotorblad og sikkerhedsgitter

- Støvflejringer på rotorbladet **4** og gitrene **2** / **6** kan fjernes med en børste (medfølger ikke). Ved hårdnakket snavs kan det forreste gitter **6** tages af for en grundigere rengøring. Anvend den omvendte fremgangsmåde som angivet i "Monteringsafsnittet".
- Rengør gitrene **2** / **6** og rotorbladet **4** med en fugtig klud. Ved meget hårdnakket snavs kan der anvendes et mildt rengøringsmiddel på kluden. Tør alle dele før det sættes på plads igen.
- ❗ **BEMÆRK:** Gitrene **2** / **6** er sikkerhedsafdækninger, som skal beskytte brugeren mod at berøre rotorbladet **4**.
- ⚠ **FARE!** Før sikkerhedsafdækningen fjernes, skal du sikre dig at produktet er afbrudt fra spændingsforsyningen.
- Når du er færdig med rengøringen, monteres det forreste gitter **6** på produktet igen.

● Opbevaring

- Tilslutningsledningen vikles op og fastgøres med burretape.
- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Fjernbetjening **29** kan opbevares i fjernbetjeningsholderen **16b**.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaftelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaftes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.


● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 384783_2107) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvornår manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**











 **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	124
Introduzione	Pagina	124
Uso previsto	Pagina	125
Contenuto della confezione	Pagina	125
Descrizione dei componenti	Pagina	125
Dati tecnici	Pagina	126
Istruzioni di sicurezza	Pagina	126
Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili	Pagina	130
Prima dell'uso	Pagina	131
Disimballaggio	Pagina	131
Inserimento/sostituzione delle batterie	Pagina	131
Montaggio	Pagina	131
Regolazione dell'altezza	Pagina	132
Funzionamento	Pagina	132
Velocità del ventilatore	Pagina	132
Oscillazione	Pagina	132
Modalità Brezza	Pagina	133
Timer (tempo di spegnimento automatico)	Pagina	133
Pulizia e manutenzione	Pagina	133
Pulizia della pala del rotore e della griglia di protezione	Pagina	134
Conservazione	Pagina	134
Smaltimento	Pagina	134
Garanzia	Pagina	135
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	135
Assistenza	Pagina	135

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Classe di protezione II Il prodotto ha un doppio isolamento.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione alternata
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Corrente/tensione continua
	INDICAZIONE: Questo simbolo con pittogramma fornisce informazioni utili aggiuntive.	Hz	Hertz (frequenza di rete)
	Pericolo - Rischio di scossa elettrica!	W	Watt
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.		Non inserire le dita nella griglia.
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		

VENTILATORE A PIANTANA SV 60 B3

● Introduzione

Congratulations per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento.

Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Il presente prodotto è previsto per produrre una circolazione di aria raffrescante. Qualsiasi utilizzo non indicato in questo manuale può causare danni al prodotto o lesioni gravi alle persone. Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Unità principale
- 1 Piastra di fondo tonda
- 1 Sostegno con bullone a L
- 1 Griglia anteriore con telaio della griglia
- 1 Griglia posteriore
- 1 Controdado griglia
- 1 Controdado della pala del rotore
- 1 Pala rotore
- 1 Telecomando
- 1 Batteria (preinstallata)


● Descrizione dei componenti

Aprire la pagina pieghevole con i disegni prima di leggere. Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

- 1 Pannello di controllo
- 2 Griglia posteriore
- 3 Controdado griglia
- 4 Pala rotore
- 5 Controdado della pala del rotore
- 6 Griglia anteriore
- 7 Telaio della griglia
- 8 Clip a cerniera
- 9 Rondella
- 10 Bullone a L
- 11 Piastra di fondo tonda
- 12 Sostegno
- 13 Manopola di regolazione
- 14 Asta superiore
- 15 Pulsante di blocco
- 16 Unità principale
- 16a Motore
- 16b Portatelecomando
- 17  Indicatore modalità silenziosa
- 18  Indicatore oscillazione verticale
- 19  Indicatore oscillazione orizzontale
- 20  Tasto **OSC** (Oscillazione)
- 21  Tasto **SPEED** (Velocità)
- 22  Tasto **MODE** (Modalità)
- 23  Tasto **ON/OFF** (acceso/spento)
- 24  Tasto **TIMER**
- 25  Indicatore brezza leggera
- 26  Modalità sleep
- 27  Indicatore brezza naturale
- 28 Vano batterie
- 29 Telecomando

i **INDICAZIONE:** Le funzioni dei tasti del telecomando e dei tasti sul pannello di controllo **1** dell'unità principale **16** sono identici.

● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220-240 V~, 50 Hz
Consumo di potenza:	60 W
Classe di protezione:	II/□
Telecomando -	
Alimentazione:	1 x 3 V  , CR2025
Portata:	5 metri

Denominazione Simbolo Valore Unità

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	53,5	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	51,1	W
Valori di esercizio	SV	1,1	(m ³ /min)/W
Consumo elettrico in modo "attesa"	P _{SB}	0,1	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	61,8	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	2,7	m/s
Norme di misura per il valore di esercizio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Referente per ulteriori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali!

Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione! Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento, le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ CAUTELA! Pericolo di folgorazione! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Evitare il contatto con le parti mobili. Attendere che tutte le parti si siano fermate completamente prima di toccarle.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare questo prodotto esclusivamente in base alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.
- Non mettere in funzione il prodotto se il cavo di rete o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona o è in qualche modo danneggiato.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore come stufe o termosifoni.
- Non introdurre dita né corpi estranei nelle aperture del prodotto e non ostruire le aperture di ventilazione.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.

- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere. Prestare attenzione affinché nessuno possa tirare il cavo o inciamparvi inavvertitamente.
- In caso di surriscaldamento del cavo di alimentazione, interrompere l'utilizzo del prodotto e staccare la spina dalla presa.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.
- Per motivi di sicurezza, si consiglia di non rimuovere la griglia di protezione. Se fosse tuttavia necessario rimuoverla, assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete elettrica prima di procedere.
- Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di protezione o con griglia di protezione danneggiata.
- Collocare il prodotto su una superficie solida, piana e stabile, per impedire il ribaltamento durante il funzionamento.
- Tenere il prodotto ad almeno 50 cm da altri oggetti (tende, muri, ecc.).
- Durante il funzionamento tenere le mani, i capelli, i capi di abbigliamento e altri oggetti lontano dalla griglia di sicurezza per evitare lesioni e danni al prodotto.

- Non cercare di spostare il prodotto mentre è in funzione. Spegnerne sempre il prodotto prima di spostarlo.
- Spegnerne sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica prima di pulirlo, di montarlo o in caso di inutilizzo prolungato. Passare un panno morbido e asciutto.
- Lasciar asciugare completamente il prodotto prima di collegarlo alla rete elettrica o prima di riporlo. Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima di riporlo.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

● Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!



PERICOLO DI ESPLOSIONE!

- Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.
- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!

■ **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!**

Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie/batterie ricaricabili secondo l'identificazione di polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Pulire i contatti della batteria e del vano batterie prima di inserire!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

● **Prima dell'uso**

● **Disimballaggio**

- Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.

● **Inserimento/sostituzione delle batterie**

- Prima del primo utilizzo, estrarre la striscia protettiva dal vano batterie **28**.
- Aprire il vano batterie **28** estraendo il portabatteria (retro del telecomando **29**) (Fig. H).
- Se necessario, rimuovere la batteria usata.
- Inserire una batteria a bottone (tipo CR2025) nell'alloggiamento. Il segno di polarità + deve essere rivolto verso l'alto.
- Spingere nuovamente il portabatteria nel vano batterie **28**.

● **Montaggio**

Fig. Fase

① **INDICAZIONE:** Le parti seguenti servono solo per il trasporto. Rimuovere e smaltire queste parti dopo il disimballaggio.

- Tubo protettivo (fissato all'albero di trasmissione dell'unità principale **16**)
- A ■ Tappo di protezione (fissato tra la griglia posteriore **2** e la pala del rotore **4**)


Svitare il bullone a L **10**. Rimuovere la rondella **9** dal sostegno **12**.


Posizionare il sostegno **12** sulla piastra di fondo tonda **11**. Assicurare ambo le parti con la rondella **9** e il bullone a L **10**.

Estendere l'asta superiore **14** alla lunghezza massima (vedere "Regolazione dell'altezza"). Posizionare l'unità principale **16** sull'asta superiore **14**. Assicurare ambo le parti con il pulsante di blocco **15**.

- B ■ Rimuovere il controdado della pala del rotore **5** dall'albero di trasmissione dell'unità principale **16** e il controdado della griglia **3** dall'unità principale **16**.

Fig. Fase

C Posizionare la griglia posteriore **2** sull'unità principale **16**. Allineare i fori circolari della griglia posteriore **2** alle 3 linguette di montaggio dell'unità principale **16**. Assicurare la griglia con l'apposito controdado **3**.
Direzione di rotazione: 

D Posizionare la pala del rotore **4** sull'albero di trasmissione del motore **16a**. La pala del rotore deve essere saldamente posizionata sul perno di fissaggio dell'albero di trasmissione. Fissarlo mediante il controdado della pala del rotore **5**. Direzione di rotazione: 

i **INDICAZIONE:** Assicurarsi che il telaio della griglia **7** scatti nelle 10 posizioni della griglia anteriore **6**.


E Allentare la vite di bloccaggio dalla clip a cerniera **8** con un cacciavite (non in dotazione). Posizionare la griglia anteriore **6** sulla griglia posteriore **2**. Il gancio del telaio della griglia **7** deve essere agganciato alla griglia posteriore **2**.

F Fissare entrambe le griglie **2/6** chiudendo la clip a cerniera **8**. Serrare la vite di bloccaggio sulla clip a cerniera **8** con un cacciavite (non in dotazione).


● Regolazione dell'altezza

- Allentare la manopola di regolazione **13** ruotandola in senso antiorario (Fig. F).
- Regolare la lunghezza dell'asta superiore **14**.
- Stringere la manopola di regolazione **13** ruotandola in senso orario una volta impostata l'altezza desiderata (Fig. F).


● Funzionamento

- Collocare il prodotto su una base piana, stabile.
- Collegare la spina a una presa adeguata.
- **Accendere/spengere il prodotto:** Premere  **23**.


● Velocità del ventilatore

- Premere ripetutamente  **21** per selezionare una delle 6 velocità del ventilatore:






Indicatore Funzione

01 	Velocità 1 (velocità minima)
02	Velocità 2
03	Velocità 3
04	Velocità 4
05	Velocità 5
tb	Velocità 6 (velocità massima)

● Oscillazione

- Quando il prodotto è acceso, premere ripetutamente  **20** per eseguire la commutazione fra le diverse modalità di oscillazione:



Premere Indicatore Funzione

	1x		19	Oscillazione orizzontale
	2x		18	Oscillazione verticale
	3x	 	18 19	Oscillazione verticale + orizzontale
	4x			Fine dell'oscillazione







i INDICAZIONI:

- L'angolazione del prodotto può essere impostata anche manualmente, sollevando / abbassando il prodotto con cautela (Fig. G).
- Non regolare l'angolazione mentre il prodotto è in funzione.








● Modalità Brezza

- Premere ripetutamente   per selezionare la modalità Brezza desiderata:




Premere Descrizione modalità

- | | |
|----|--|
| 1x | Naturale  - commutazione regolare tra diverse velocità del ventilatore.
Regolare le velocità del ventilatore: In modalità Brezza naturale, premere ripetutamente   :
1x principalmente bassa velocità
2x combinazione di velocità alta e bassa
3x principalmente alta velocità |
| 2x | Sonno  - commutazione regolare tra 3 velocità del ventilatore (all'avvio da velocità 3). Il prodotto riduce la velocità del ventilatore ogni 15 minuti. Successivamente passa alla velocità minima. |
| 3x | Leggera  - brezza leggera continua |
| 4x | Normale - brezza costante con la velocità del ventilatore impostata (da 1 (silenziosa) a tb (Turbo)).
 INDICAZIONE: Dopo l'accensione, la modalità normale è quella predefinita. |

● Timer (tempo di spegnimento automatico)

- Quando il prodotto è acceso, premere ripetutamente   per impostare il tempo di spegnimento automatico.
- Ogni volta che si preme  , il tempo viene aumentato di 0,5 ore. Il tempo più lungo che può essere impostato è di 8 ore. Quando si raggiungono le 8 ore e si preme di nuovo , il tempo salta di nuovo a 0 ore. (0,5 h > 1 h > 1,5 h > ... > 8 h > 0 h > 0,5 h)
- Se l'impostazione del timer è stata completata senza alcun input, l'LCD lampeggia per 5 secondi. Poi viene visualizzata la velocità e l'indicatore **h** si accende.
- Se la funzione timer è attivata, premere una volta   per visualizzare il tempo rimanente fino allo spegnimento automatico.

● Pulizia e manutenzione

- Prima della pulizia: Premere  . Scollegare il prodotto dall'alimentazione per spegnerlo completamente. Prima di pulire, rimuovere la batteria dal telecomando . Prima dell'inserimento pulire i contatti della batteria / accumulatori con un panno asciutto e privo di lanugine!
- ▲ **AVVERTENZA!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
- Non far penetrare acqua o altri liquidi all'interno del prodotto.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.
- Dopo la pulizia, lasciare asciugare i componenti.

● Pulizia della pala del rotore e della griglia di protezione

- I depositi di polvere su pala del rotore **4** e griglie **2/6** possono essere rimossi con una spazzola (non inclusa). In caso di sporco ostinato, è possibile rimuovere la griglia anteriore **6** per consentirne una pulizia accurata. Allo scopo procedere in senso inverso rispetto alla sequenza del capitolo "Montaggio".
 - Pulire le griglie **2/6** e la pala del rotore **4** con un panno umido. In caso di sporco ostinato, inumidire il panno con del detergente delicato. Pulire tutte le parti prima di riassemblare.
- ① INDICAZIONE:** Le griglie **2/6** servono come misure di sicurezza per proteggere l'utente dal contatto con la pala del rotore **4**.

⚠ PERICOLO! Prima di rimuovere la copertura protettiva, verificare che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione.

- Una volta completata la pulizia, rimontare la griglia anteriore **6** sul prodotto.

● Conservazione

- Avvolgere il cavo di alimentazione e fissarlo con il nastro a strappo.
- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Il telecomando **29** può essere conservato nel portatelecomando **16b**.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali composti.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 384783_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza











IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	137
Bevezető	Oldal	137
Rendeltetésszerű használat	Oldal	138
A csomagolás tartalma	Oldal	138
A részegységek leírása	Oldal	138
Műszaki adatok	Oldal	139
Biztonsági tudnivalók	Oldal	139
Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz	Oldal	143
Használat előtt	Oldal	144
Kicsomagolás	Oldal	144
Az elemek behelyezése és cseréje	Oldal	144
Összeszerelés	Oldal	144
A magasság beállítása	Oldal	145
Kezelés	Oldal	145
A ventilátor sebessége	Oldal	145
Elfordulás	Oldal	145
Fűzési mód	Oldal	146
Időzítő (automatikus kikapcsolás)	Oldal	146
Tisztítás és ápolás	Oldal	146
A lapát és a védőrács tisztítása	Oldal	147
Tárolás	Oldal	147
Mentesítés	Oldal	147
Garancia	Oldal	148
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	148
Szerviz	Oldal	148

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		II. védelmi osztály Kettős szigetelésű termék.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Váltóáram/-feszültség
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Egyenáram/-feszültség
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum az erre utaló szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.	Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
	Veszély – Áramütésveszély!	W	Watt
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.		Ne dugja át az ujjait a rácson.
CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

ÁLLÓVENTILÁTOR SV 60 B3

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót.

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék a levegő hűsítő keringetésére alkalmas. Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet. A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Főegység
- 1 Kerek talplemez
- 1 Állvány L alakú csavarral
- 1 Első rács rácskerettel
- 1 Hátsó rács
- 1 Rácsrögzítő csavaranya
- 1 Lapátrögzítő csavaranya
- 1 Lapát
- 1 Távszabályzó
- 1 Elem (behelyezve)


● A részegységek leírása

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt. Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- 1 Kezelőpanel
- 2 Hátsó rács
- 3 Rácsrögzítő csavaranya
- 4 Lapát
- 5 Lapátrögzítő csavaranya
- 6 Első rács
- 7 Rácskeret
- 8 Zsanércsat
- 9 Alátétlemez
- 10 L alakú csavar
- 11 Kerek talplemez
- 12 Állvány
- 13 Szabályzógomb
- 14 Felső rúd
- 15 Rögzítőgomb
- 16 Főegység
- 16a Motor
- 16b A távszabályzó tartója
- 17  A csendes üzemmód kijelzése
- 18  A függőleges fordulás kijelzése
- 19  A vízszintes fordulás kijelzése
- 20  **OSC** gomb (elfordulás)
- 21  **SPEED** gomb (sebesség)
- 22  **MODE** gomb (üzemmód)
- 23  **ON/OFF** gomb (be/ki)
- 24  **TIMER** gomb
- 25  A lágy fűjás kijelzése
- 26  Elalvás mód
- 27  A természetes fűjás kijelzése
- 28 Elemtartó rekesz
- 29 Távszabályzó

i MEGJEGYZÉS: A távszabályzó gombjainak és a főegység **16** kezelőpanel **1** gombjainak a funkciói megegyeznek.

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség: 220–240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel: 60 W
Védelmi osztály: II/□
Távszabályzó –
áramellátás: 1 x 3 V , CR2025
Hatótáv: 5 méter

Leírás	Jel	Adatok	Egység
Maximális ventilátor- légtömegáram	F	53,5	m ³ /min
A ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye	P	51,1	W
Üzemérték	SV	1,1	(m ³ /min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzem módban	P _{SB}	0,1	W
A ventilátor hangteljesítményszintje	L _{WA}	61,8	dB(A)
Legnagyobb légssebesség	C	2,7	m/s
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány	IEC 60879:1986 (jav. 1992)		
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG www.owim.com		



Biztonsági tudnivalók

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget!

A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
**ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK,
KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!**

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

⚠ VESZÉLY! Áramütés veszélye! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT! Áramütés veszélye! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Sérülésveszély! Kerülje az érintkezést a mozgó részekkel. A mozgó részek megérintése előtt várja meg, míg azok teljes mértékben leállnak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A terméket akkor használhatják 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Ne használja a készüléket, ha annak az elektromos vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha a termék nem működik, vagy azt bármilyen más sérülés érte.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, illetve vizes talajon állva. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt láng vagy hőforrás (tűzhely, fűtőberendezés) közelébe.
- Ne dugja az ujjait vagy idegen tárgyakat a termék nyílásaiba, és ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozó és az elektromos vezeték épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos vezeték a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezeték tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol. Ügyeljen arra, hogy senki se tudja véletlenül kirántani, és senki ne botoljon meg benne.
- Ha az elektromos vezeték túlhevül, szakítsa meg a termék használatát, és húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezeték ne tekerje a termék köré.
- A terméket, az elektromos vezeték és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Biztonsági okokból nem ajánlott eltávolítani a védőrácstól. Ha mégis el kell távolítani, győződjön meg arról, hogy a ventilátor le van választva az áramellátásról, mielőtt a védőrácstól levenné.
- Soha ne használja a terméket védőrác nélkül, vagy ha a védőrác sérült.
- Helyezze a terméket szilárd, vízszintes és stabil felületre, hogy az működés közben ne tudjon felborulni.
- A terméket tartsa legalább 50 cm távolságra a környező tárgyaktól (függönyök, falak stb.).
- A sérülések és a termék károsodásának megelőzése érdekében a használat során tartsa a kezét, a haját, a ruházatát és egyéb tárgyakat a biztonsági védőrácstól távol.

- Ne mozgassa a terméket működés közben. Áthelyezés előtt várja meg, kapcsolja ki a terméket.
- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt az elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- Húzza ki a termék csatlakozóját tisztítás és összeszerelés előtt, illetve ha nem használja. Törölje le egy száraz, puha ruha segítségével.
- Hagyja a terméket teljes mértékben megszáradni, mielőtt az hálózati áramhoz csatlakoztatná. Tárolás előtt hagyja a terméket lehűlni.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.

● **Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz**

- **ÉLETVESZÉLY!** Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!



ROBBANÁSVESZÉLY!

- Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.
- Az elemeket/akkumulátorokat soha ne dobja tűzbe vagy vízbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának veszélye

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!

■ **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!**

A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak.

Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a készülékből.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának veszélye

- Csak a megadott elem- illetve akkumulátor-típust használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elemek/akkumulátorok érintkezési pontjait!
- Az elhasznált elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

● **Használat előtt**

● **Kicsomagolás**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.

● **Az elemek behelyezése és cseréje**

- Az első használat előtt húzza ki az elemvédő csíkot az elemtartóból [28].
- Nyissa ki az elemtartó rekeszt [28] az elemtartó kihúzásával (a távszabályzó [29] hátulján) (H ábra).
- Vegye ki a lemerült elemet, ha szükséges.
- Helyezzen be egy gombelemet (CR2025 típus) az elemtartóba. A + polaritás jelzésének felfelé kell néznie.
- Helyezze vissza az elemtartót az elemtartó rekeszbe [28].

● **Összeszerelés**

Ábra Lépés

① **MEGJEGYZÉS:** Az alábbi elemek csak a szállításra szolgálnak. Ezeket kicsomagolás után távolítsa el és selejtezze ki.

- Védőcső (rögzíti a meghajtótengelyt a főegységre [16])
- Védőcsatlakozó (a hátsó rács [2] és a lapát [4] mögötti rögzítéshez)

A


Csavarja le az L alakú csavart [10]. Vegye ki az alátétlemezt [9] az állványból [12]. Helyezze rá a az állványt [12] a kerek talplemezre [11]. Mindkét alkatrészt rögzítse az alátétlemezrel [9] és az L alakú csavarral [10].


Húzza ki a felső rudat [14] a maximális hosszára (lásd a „Magasság beállítása” c. részt). Helyezze rá a főegységet [16] a felső rúdra [14]. Mindkét alkatrészt rögzítse a rögzítógombbal [15].

B

Vegye ki a lapátrögzítő csavaranyát [5] a főegység [16] meghajtótengelyéből, valamint a rácsrögzítő csavaranyát [3] a főegységből [16].

Ábra Lépés

C Helyezze rá a hátsó rácsot [2] a főegységre [16]. Ehhez igazítsa a hátsó rács [2] kerek furatait a főegység [16] 3 rögzítőfüle fölé. Rögzítse a rácsot a rácsrögzítő csavaranyával [3]. Forgásirány: 

D Helyezzen rá a lapátot [4] a motor [16a] meghajtótengelyére. A lapátot biztonságosan rá kell illeszteni a meghajtótengely rögzítőcsapjára. Rögzítse a lapátörögztető csavaranyával [5]. Forgásirány: 

i MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy a rácskeret [7] berögzült-e az első rács [6] 10 illesztési helyébe.


E Lazítsa ki a zárcsvart egy csavarhúzó segítségével (nincs mellékelve) a zsanércsatból [8]. Helyezze le az első rácsot [6] a hátsó rácsra [2]. Ehhez a rácskeret kampóját [7] rá kell akasztani a hátsó rácsra [2].

F Rögzítse a két rácsot [2]/[6] a zsanércsat [8] bezárásával. Húzza meg a zárcsvart egy csavarhúzó segítségével (nincs mellékelve) a zsanércsatban [8].


● A magasság beállítása


- Lazítsa ki a szabályzógombot [13] az óramutató járásával ellenkező irányba történő elfordításával (F ábra).
- Állítsa be a felső rúd [14] hosszát.
- A kívánt hossz beállítása után csavarja a szabályzógombot [13] szorosra az óramutató járásával megegyező irányban (F ábra).

● Kezelés


- Helyezze az a terméket egy egyenes, stabil felületre.
- Dugja be az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorba.
- **A termék be- és kikapcsolása:** Nyomja meg a  [23] gombot.





● A ventilátor sebessége

- Nyomja meg többször a  [21] gombot a 6 ventilátor-sebesség közti választáshoz:

Jelzés	Funkció
01 	1. sebesség (legalacsonyabb sebesség)
02	2. sebesség
03	3. sebesség
04	4. sebesség
05	5. sebesség
tb	6. sebesség (legmagasabb sebesség)

● Elfordulás



- Amikor a termék bekapcsolt állapotban van, nyomja meg többször a  [20] gombot a különböző elfordulási módok közötti váltáshoz:






megnyomás	Jelzés	Funkció
1x	 [19]	Vízszintes elfordulás
2x	 [18]	Függőleges elfordulás
3x	 [18]  [19]	Függőleges és vízszintes elfordulás
4x		Az elfordulás befejezése

i MEGJEGYZÉSEK:








- A termék dőlésszögét manuálisan is beállíthatja annak az enyhe felfelé/lefelé történő meghúzásával (G ábra).
- Ne állítson a dőlésszögön, amikor a termék működésben van.

● Fűjési mód




- Nyomja meg többször a   gombot a kívánt fűjési mód kiválasztásához:

	Üzemléírás
megnyomás	
1x	Természetes  – rendszeres átkapcsolás a különböző ventilátor-sebességek között. A ventilátor-sebességek beállítása: Természetes fűjés módban nyomja meg többször a  gombot: 1x leginkább alacsony sebesség 2x alacsony és magas sebességek kombinációja 3x leginkább magas sebesség
2x	Elalvás  – rendszeres váltás 3 ventilátor-sebesség közt (kezdés a 3. sebességtől). A termék 15 percenként csökkenti a ventilátor sebességét. Ezután a termék a legalacsonyabb sebességre kapcsol.
3x	Lágy  – folyamatos lágy fűjés
4x	Normál – egyenletes fűjés a beállított ventilátor-sebességen (1 (halk) szintről tb (Turbo) szintig). ① MEGJEGYZÉS: Bekapcsolás után a normál üzemmód a szabványos mód.

● Időzítő (automatikus kikapcsolás)

- Amikor a termék bekapcsolt állapotban van, nyomja meg a   gombot az automatikus kikapcsolási idő beállításához.
- A   gomb minden egyes megnyomáskor az idő 0,5 órával növekszik. A leghosszabb beállítható idő 8 óra. Ha elérte a 8 órás beállítást és még egyszer megnyomja a  gombot, az idő visszaáll 0 órára. (0,5 h > 1 h > 1,5 h > ... > 8 h > 0 h > 0,5 h)
- Ha az időzítő beállítása során nem adott meg semmilyen értéket, a kijelző 5 másodpercig villog. Ezt követően a sebesség lesz látható, és a kijelzőn a **h** jelenik meg.
- Ha az időzítő funkció aktív, a   megnyomásával megjelenítheti az automatikus kikapcsolásig hátralévő időt.

● Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt: Nyomja meg a   gombot. A teljes leállításához húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból. Tisztítás előtt vegye ki az elemet a távszabályzóból . Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- A terméket csakis enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
- Tisztítás után hagyja a készülék részeit megszáradni.

● A lapát és a védőrács tisztítása

- A lapátra **4** és a rácsokra **2/6** lerakódó port egy kefe segítségével távolíthatja el (nincs mellékelve). Makacsabb szennyeződések esetén az első rácsot **6** leveheti egy alaposabb tisztítás céljából. Ehhez járjon el az „Összeszerelés” c. rész szerint fordított sorrendben.
- Tisztítsa meg a rácsokat **2/6** és a lapátot **4** egy nedves ruhával. A makacsabb szennyeződések eltávolításához tegyen a ruhára némi lágy tisztítószer. Visszaszerelés előtt töröljön minden alkatrészt szárazra.

① MEGJEGYZÉS: A rácsok **2/6** biztonsági borítások, melyek arra szolgálnak, hogy megvédjék a termék használoját a lapátok **4** megérintésétől.

⚠ VESZÉLY! A védőborítás levétele előtt ellenőrizze, hogy a terméket leválasztotta-e az áramellátásról.

- A tisztítás után szerelje vissza az első rácsot **6** a termékre.

● Tárolás

- Tekerje fel az elektromos vezetékét és rögzítse a tépőzárral.
- Ha a terméket nem használja, tárolja az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- A távszabályzót **29** a távszabályzó tartójában **16b** tárolhatja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszeméltbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 384783_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536











E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	150
Uvod	Stran	150
Predvidena uporaba	Stran	151
Obseg dobave	Stran	151
Opis delov	Stran	151
Tehnični podatki	Stran	152
Varnostni napotki	Stran	152
Varnostna navodila za baterije/polnilne baterije	Stran	156
Priprava izdelka za uporabo	Stran	157
Razpakiranje	Stran	157
Vstavljanje/zamenjava baterij	Stran	157
Sestavljanje	Stran	157
Nastavitev višine	Stran	158
Uporaba	Stran	158
Hitrost ventilatorja	Stran	158
Nihanje	Stran	158
Način pihanja	Stran	159
Časovnik (čas samodejnega izklopa)	Stran	159
Čiščenje in nega	Stran	159
Čiščenje rotorskega lista in zaščitne mreže	Stran	160
Shranjevanje	Stran	160
Odstranjevanje	Stran	160
Garancijski list	Stran	161
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	162
Servis	Stran	162

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Razred zaščite II Izdelek ima dvojno izolacijo.
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Izmernični tok/napetost
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Enosmerni tok/napetost
	OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo nudi nadaljnje koristne informacije.	Hz	Hertz (omrežna frekvenca)
	Nevarnost – tveganje električnega udara!	W	Vat
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.		Prstov ne potiskajte skozi mrežo.
CE	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		

STOJEČI VENTILATOR SV 60 B3

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitvev.

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je predviden za ustvarjanju kroženja zraka za hlajenje. Vsaka druga uporaba, ki ni omenjena v tem priročniku, lahko povzroči poškodbo izdelka ali resne poškodbe. Ta izdelek je predviden samo za gospodinjsko uporabo; ni primeren za komercialno uporabo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Glavna enota
- 1 Okrogla talna plošča
- 1 Stojalo z L-sorniki
- 1 Sprednja mreža z okvirjem mreže
- 1 Zadnja mreža
- 1 Varovalna matica mreže
- 1 Varovalna matica rotorskega lista
- 1 Rotorski list
- 1 Daljinski upravljalnik
- 1 Baterija (že vstavljena)


● Opis delov

Pred branjem odprite zloženo stran z risbami. Seznanite se z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Upravljalna plošča
- 2 Zadnja mreža
- 3 Varovalna matica mreže
- 4 Rotorski list
- 5 Varovalna matica rotorskega lista
- 6 Sprednja mreža
- 7 Okvir mreže
- 8 Zaponka tečaja
- 9 Podložka
- 10 L-sornik
- 11 Okrogla talna plošča
- 12 Stojalo
- 13 Nastavni regulator
- 14 Zgornji drog
- 15 Zaklepni gumb
- 16 Glavna enota
- 16a Motor
- 16b Držalo za daljinski upravljalnik
- 17  Prikaz tihega načina
- 18  Prikaz navpičnega nihanja
- 19  Prikaz vodoravnega nihanja
- 20  Tipka **OSC** (nihanje)
- 21  Tipka **SPEED** (hitrost)
- 22  Tipka **MODE** (način)
- 23  Tipka **ON/OFF** (vklop/izklop)
- 24  Tipka **TIMER**
- 25  Prikaz nežno pihanje
- 26  Način spanja
- 27  Prikaz naravno pihanje
- 28 Predal za baterije
- 29 Daljinski upravljalnik

i OPOMBA: Funkcije tipk na daljinskem upravljalniku in tipk na upravljalni plošči **1** na glavni enoti **16** so identične.

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220-240 V~, 50 Hz
Poraba:	60 W
Zaščitni razred:	II/□
Daljinski upravljalnik - napajanje:	1 x 3 V  CR2025
Doseg:	5 metrov

Opis	Simbol	Vrednost	Enota
Najvišja stopnja pretoka ventilatorja	F	53,5	m ³ /min
Priključna moč ventilatorja	P	51,1	W
Servisna vrednost	SV	1,1	(m ³ /min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	P _{SB}	0,1	W
Raven zvočne moči ventilatorja	L _{WA}	61,8	dB(A)
Najvišja hitrost zraka	C	2,7	m/s
Standard merjenja servisne vrednosti	IEC 60879:1986 (kor. 1992)		
Podatki za stik za pridobitev dodatnih informacij	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIJA www.owim.com		



Varnostni napotki

PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI NAPOTKI ZA VARNOST IN UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo!

Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

⚠ NEVARNOST! Nevarnost udara toka! Izdelka ne smete nikoli sami popravljati. V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost udara toka! Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost udara toka! Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Ne dotikajte se gibljivih delov. Počakajte, da se vsi deli popolnoma ustavijo, preden se jih dotikate.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Izdelek izklopite in ga ločite od električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

⚠ OPOZORILO! Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici ustreza napetosti vašega električnega omrežja.
- Izdelka ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana, če izdelek ne deluje ali je kakorkoli poškodovan.
- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Izdelka ne upravljajte z mokrimi rokami ali ko stojite na mokrih tleh. Ne prijemajte omrežnega vtiča z mokrimi rokami.
- Izdelek pravo zaščitite pred toploto. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.
- V odprtine na izdelku ne vstavljajte prstov ali tujkov in ne pokrivajte prezračevalnih odprtin.
- Redno preverjajte, ali je poškodovan omrežni vtič ali priključni kabel. Če se električni priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.

- Zaščitite priključni kabel od poškodb. Pazite, da kabel ne visi prek ostrih robov in da ga ne prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja. Bodite previdni, da ga nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti.
- Če se napajalni kabel pregreje, prenehajte z uporabo izdelka in odklopite izdelek iz električne vtičnice.
- Ne vlecite omrežnega vtiča iz vtičnice s priključnim kablom. Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka.
- Izdelek, priključni kabel in električni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Iz varnostnih razlogov priporočamo, da zaščitne mreže ne odstranite. Če jo boste kljub temu morali odstraniti, pred odstranitvijo zaščitne mreže poskrbite, da je ventilator odklopljen iz napajanja.
- Nikoli ne uporabljajte izdelka brez ali s poškodovano zaščitno mrežo.
- Izdelek postavite na trdno, ravno in stabilno površino, da preprečite prevrnitev med delovanjem.
- Izdelek mora biti najmanj 50 cm oddaljen od drugih predmetov (zaves, sten itd.).
- Med uporabo imejte roke, lase, oblačila in druge predmete zunaj dosega zaščitne mreže, da se izognete telesnim poškodbam ali poškodbam izdelka.

- Izdelka ne poskušajte premikati med delovanjem. Izdelek vedno izključite, preden je premaknete.
- Izdelek vedno izključite, preden ga izklopite iz vira napajanja.
- Pred čiščenjem, montažo ali če ga dalj časa ne boste uporabljali, izdelek odklopite iz električnega omrežja. Obrišite s suho, mehko krpo.
- Pred povezavo z električnim omrežjem in skladiščenjem počakajte, da se izdelek popolnoma posuši. Pred shranjevanjem pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.
- Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru, zaščitenem pred vlago ter zunaj dosega otrok.

● **Varnostna navodila za baterije/polnilne baterije**

■ **ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!**

Baterije/polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. Ob zaužitju takoj poiščite zdravniško pomoč!



■ **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

- Baterij, ki niso polnilne, nikoli ne polnite. Ne naredite kratkega stika na baterijah/polnilnih baterijah in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali pokanje baterij.
- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij / polnilnih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

■ **Tveganje iztekanja baterij / polnilnih baterij**

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Ko se baterije/polnilne baterije izrabijo, izogibajte se stiku kože, očeh in sluznice s kemikalijami! Prizadeta mesta sperite z veliko čiste vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!

■ **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!**

- Baterije/polnilne baterije, ki spuščajo ali poškodovane baterije/polnilne baterije lahko v stiku s kožo povzročijo opekline. Zato takrat vedno nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij / polnilnih baterij le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Baterije / polnilne baterije odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte baterije/polnilne baterije le specifičiranega tipa!
- Baterije/polnilne baterije vstavite v skladu z oznakami polarnosti (+) in (-) na bateriji in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na bateriji / polnilni bateriji in v oddelku za baterije!
- Iztrošene baterije / polnilne baterije nemudoma odstranite iz izdelka.

● **Priprava izdelka za uporabo**

● **Razpakiranje**

- Odstranite embalažo. Preverite, ali so priloženi vsi deli.

● **Vstavljanje/zamenjava baterij**

- Pred prvo uporabo iz predala za baterije [28] odstranite zaščitni trak za baterije.
- Odprite predal za baterije [28], tako da izvlečete držalo za baterije (na zadnji strani daljinskega upravljalnika [29]) (sl. H).
- Izrabljene baterije po potrebi odstranite.
- Vstavite gumbno baterijo (tip CR2025) v držalo za baterije. Oznaka polarnosti + mora biti obrnjena navzgor.
- Držalo za baterije znova vstavite v predal za baterije [28].

● **Sestavljanje**

Sl. Korak

- ① **OPOMBA:** Naslednji deli so namenjeni izključno za prevoz. Po odstranjevanju embalaže te dele odstranite in zavržite.
- Zaščitna cev (pritrjena na pogonsko gred glavne enote [16])
 - Zaščitni vtič (pritrjen med zadnjo mrežo [2] in rotorski list [4])

A

Odvijte L-sornik [10]. Odstranite podložko [9] s stojala [12].


Postavite stojalo [12] na okroglo talno ploščo [11]. Zavarujte oba dela s podložko [9] in L-sornikom [10].


Podaljšajte zgornji drog [14] na največjo dolžino (glejte »Nastavitev višine«). Vstavite glavno enoto [16] na zgornji drog [14]. Pritrdite oba dela z zaklepnim gumbom [15].

B

Odstranite varovalno matico rotorskega lista [5] s pogonske gredi glavne enote [16] ter varovalno matico mreže [3] z glavne enote [16].

Sl. Korak

- C Namestite zadnjo mrežo [2] na glavno enoto [16]. V ta namen izravnajte okrogle odprtine zadnje mreže [2] nad 3 pritrdilne zavihke glavne enote [16]. Pritrdite mrežo z varovalno matico mreže [3]. Smer vrtenja: 

- D Rotorski list [4] postavite na pogonsko gred motorja [16]. Rotorski list mora biti varno nameščena na varnostni zatič pogonske gredi. Pritrdite z varovalno matico rotorskega lista [5]. Smer vrtenja: 

OPOMBA: Zagotovite, da se okvir mreže [7] zaskoči na 10 položajih na sprednji mreži [6].


- E Z izvijačem (ni priložen) odvijte zaporni vijak s zaponko tečaja [8]. Vstavite sprednjo mrežo [6] na zadnjo mrežo [2]. Kavelj na okvirju mreže [7] morate pri tem vpeti na zadnjo mrežo [2].

- F Pritrdite obe mreži [2]/[6] z zaprtjem zaponk tečaja [8]. Z izvijačem (ni priložen) privijte zaporni vijak na zaponko tečaja [8].


Nastavitev višine


- Sprostite nastavni regulator [13] z obračanjem v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca (sl. F).
- Prilagodite dolžino zgornjega droga [14].
- Pritegnite nastavni regulator [13] v smeri vrtenja urnega kazalca, ko nastavite zeleno višino (sl. F).

Uporaba


- Izdelek položite na plosko, stabilno podlago.
- Povežite omrežni vtič z vtičnico.
- **Vkllop/Izklop izdelka:** Pritisnite  [23].

Hitrost ventilatorja

- Večkrat pritisnite  [21], da izberete eno izmed 6 hitrosti ventilatorja:

Prikaz	Funkcija
01 	Hitrost 1 (Najmanjša hitrost)
02	Hitrost 2
03	Hitrost 3
04	Hitrost 4
05	Hitrost 5
tb	Hitrost 6 (Največja hitrost)

Nihanje


- Medtem ko je izdelek vključen, večkrat pritisnite  [20], da preklopite med različnimi načini nihanja:

Pritisnite	Prikaz	Funkcija
 1x	↔ [19]	Vodoravno nihanje
2x	↕ [18]	Navpično nihanje
3x	↕ [18] ↔ [19]	Navpično + vodoravno nihanje
4x		Zaključek nihanja





OPOMBA:

- Kot izdelka lahko nastavite tudi ročno, tako da ga rahlo povlečete navzgor/navzdol (sl. G).
- Kota ne nastavlja medtem ko izdelek deluje.





● Način pihanja

- Večkrat pritisnite  [22], da izberete želen način pihanja:


Pritisnite Opis načina

- | | |
|----|---|
| 1x | Naravno  - redni preklop med različnimi hitrostmi ventilatorja. Nastavljanje hitrosti ventilatorja: V načinu Naravno pihanje večkrat pritisnite  [21]:
1x predvsem nizke hitrosti
2x kombinacija visokih in nizkih hitrosti
3x predvsem visoke hitrosti |
| 2x | Spanje  - redni preklop med 3 hitrostmi ventilatorja (pri zagonu hitrost 3). Izdelek zniža hitrost ventilatorja vsakih 15 minut. Nato izdelek preklopi na najnižjo hitrost. |
| 3x | Nežno  - neprekinjeno nežno pihanje |
| 4x | Normalno - stalno pihanje z nastavljenimi hitrostjo ventilatorja (od 1 (tiho) do tb (Turbo)).
i OPOMBA: Po vklopu je normalni način privzeti način. |

● Časovnik (čas samodejnega izklopa)

- Ko je izdelek vključen, večkrat pritisnite  [24], da nastavite čas samodejnega izklopa.
- Vsakič, ko pritisnete  [24], se čas poveča za 0,5 ur. Najdaljši čas, ki ga lahko nastavite, je 8 ur. Ko dosežete 8 ur in ponovno pritisnete , se čas vrne na 0 ur. (0,5 h > 1 h > 1,5 h > ... > 8 h > 0 h > 0,5 h)
- Če se nastavev časovnika konča brez vnosa, bo LCD utripal 5 sekund. Nato se prikaže hitrost in zasveti prikaz **h**.
- Če je funkcija časovnika aktivirana, enkrat pritisnite  [24], da prikažete preostali čas do samodejnega izklopa.

● Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem: Pritisnite  [23]. Za popoln izklop izdelka, ga odklopite iz električnega napajanja. Pred čiščenjem odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika [29]. Pred vstavljanjem očistite kontakte na bateriji/polnilni bateriji s suho krpo, ki se ne kosmiči!
- ⚠ **OPOZORILO!** Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.
- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih, agresivnih čistil ali trdih ščetk.
- Po čiščenju pustite, da se vsi deli posušijo.

● Čiščenje rotorskega lista in zaščitne mreže

- Prašne usedline na rotorskem listu **4** in na mrežah **2/6** lahko odstranite s krtačo (ni priložena). V primeru trdovratne umazanije lahko sprednjo mrežo **6** odstranite za temeljito čiščenje. V ta namen sledite obratnemu postopku iz razdelka »Montaža«.
 - Očistite mrežo **2/6** in rotorski list **4** z vlažno krpo. V primeru trdovratne umazanije dodajte blago čistilo na krpo. Pred ponovno namestitvijo vse dele posušite.
- ❗ OPOMBA:** Mreži **2/6** služita kot zaščitna pokrova, ki uporabnika zavarujeta pred dotikanjem rotorskega lista **4**.
- ⚠ NEVARNOST!** Pred odstranjevanjem zaščitnih pokrovov preverite, ali je izdelek odklopljen iz električnega napajanja.
- Ko zaključite čiščenje, znova namestite sprednjo mrežo **6** na izdelek.

● Shranjevanje

- Navijte priključni kabel in ga pritrdite z zaponko z ježkom.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek hranite na suhem in zunaj dosega otrok.
- Daljinski upravljalnik **29** lahko shranite v držalo za daljinski upravljalnik **16b**.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.



Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 384783_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08855

Version: 02/2022

IAN 384783_2107

